



OKRĘGOWA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA  
W KRAKOWIE

BIULETYN INFORMACYJNY  
OKRĘGOWEJ KOMISJI EGZAMINACYJNEJ

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie: Al. F. Focha 39, 30-119 Kraków  
tel. (012) 61 81 201, 202, 203 fax: (012) 61 81 200 e-mail: oke@oke.krakow.pl www.oke.krakow.pl

# RAPORT Z EGZAMINU MATURALNEGO

SESJA WIOSENNA 2006



## JĘZYK ANGIELSKI

KRAKÓW 2006

## Spis treści

Wstęp .....	3
1. Informacje o ustnym egzaminie maturalnym z języka angielskiego .....	5
2. Pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego – opis arkuszy i kartoteka testu .....	6
3. Wyniki pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego .....	17
4. Analiza zadań egzaminacyjnych .....	21
5. Organizacja oceniania prac maturalnych .....	43
6. Podsumowanie – wnioski .....	46

Opracowanie: *Elżbieta Janicka-Biernat*

Obliczenia statystyczne wykonali: *Anna Rappe i Filip Kulon*

W biuletynie wykorzystano materiały Centralnej Komisji Egzaminacyjnej

© Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie

ISSN 1643-2428

## Wstęp

Egzamin maturalny z języka angielskiego składał się z dwóch części: ustnej i pisemnej. Egzamin ustny odbywał się w szkołach i oceniany był przez Przedmiotowe Zespoły Egzaminacyjne. Szkoły przeprowadzały egzaminy ustne od początku maja 2006 r. Egzamin ustny mógł być zdawany na dwóch poziomach: podstawowym lub rozszerzonym. Informacje dotyczące ustnego egzaminu maturalnego podane zostały w następnym rozdziale niniejszego biuletynu.

5 maja 2006 r. odbył się pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego. Materiały dotyczące tego egzaminu (arkusze i modele odpowiedzi) można pobrać ze stron internetowych Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie ([www.cke.edu.pl](http://www.cke.edu.pl)). Pisemny egzamin maturalny odbywał się w szkołach, a oceniany był przez zespoły egzaminatorów pracujące w Ośrodkach Koordynacji Oceniania.

W szkołach ponadgimnazjalnych w województwach: lubelskim, małopolskim i podkarpackim przystąpiło do pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego na poziomie podstawowym 70 896 zdających. Wszyscy zdający wykonywali zadania z Arkusza I, który odpowiadał wymaganiom dla poziomu podstawowego. 24 152 zdających, po wykonaniu zadań z Arkusza I, zgodnie z wcześniejszymi deklaracjami, zdecydowało się przystąpić do rozwiązywania zadań odpowiadających wymaganiom dla poziomu rozszerzonego, wchodzących w skład Arkusza II i Arkusza III. Wynik pisemnego egzaminu maturalnego na poziomie rozszerzonym nie decydował o zdaniu egzaminu. Egzamin na poziomie rozszerzonym różnił się od egzaminu na poziomie podstawowym stopniem trudności tekstów, zakresem sprawdzanych umiejętności oraz kryteriami oceniania.

Wszyscy maturzyści, którzy przystąpili do egzaminu z języka angielskiego jako przedmiotu obowiązkowego wykonywali najpierw zadania z Arkusza I.

Egzamin z języka angielskiego wybrany jako przedmiot dodatkowy musiał być zdawany na poziomie rozszerzonym; zdający wykonywali zadania ze wszystkich trzech arkuszy.

Zdający rozwiązywali zadania sprawdzające umiejętności określone w *Standardach wymagań egzaminacyjnych* i zgodne z obowiązującą *Podstawą programową*. Zadania zastosowane w egzaminie zostały przygotowane zgodnie z ustaleniami dotyczącymi tworzenia arkuszy egzaminacyjnych do egzaminu maturalnego w 2006 roku; z uwzględnieniem wymagań zapisanych w *Informatorze maturalnym od 2005 roku – język angielski*. Arkusze egzaminacyjne wykorzystane w egzaminie maturalnym w maju 2006 r. zostały opisane w rozdziale *Pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego – opis arkuszy i kartoteka testu*.

Kolejny rozdział raportu poświęcono wynikom egzaminu. Szczególnie polecamy zapoznanie się z wynikami egzaminu z języka angielskiego w skali staninowej. Warto również zapoznać się z materiałami udostępnionymi na stronie internetowej OKE w Krakowie ([www.oke.krakow.pl](http://www.oke.krakow.pl)) – *Biuletyn OKE o wynikach egzaminu maturalnego, Statystyki egzaminu maturalnego, Ogólnopolska informacja o wynikach matury, Przedmiotowe karty wyników, Wyniki egzaminu maturalnego w 2006 r. w poszczególnych powiatach*. Link do wyżej wymienionych materiałów znajduje się również w kursie MOODLE dla egzaminatorów języka angielskiego: <http://www.oke.krakow.pl/kursy/course> w temacie *Podsumowanie egzaminu maturalnego – sesja wiosenna 2006 r.*

Najobszerniejszą częścią raportu stanowi rozdział zatytułowany *Analiza zadań egzaminacyjnych*, w którym odnosimy się do łatwości zadań cząstkowych, zadań sprawdzających poszczególne umiejętności, części arkuszy i całych arkuszy oraz do stopnia trudności egzaminu na poziomie podstawowym i rozszerzonym. Zadania otwarte omówione zostały w nawiązaniu do kryteriów wykorzystywanych przy ich ocenie.

Do arkuszy egzaminacyjnych pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego dołączone były karty odpowiedzi i oceny, które w części przeznaczony dla zdającego wypełniali przystępujący do egzaminu maturzyści. Zdający nanosili swoje rozwiązania zadań zamkniętych w arkuszach, a następnie przynosili je na kartę, korzystając ze wskazanego sposobu.

Zadania otwarte zostały ocenione przez zespoły przeszkolonych egzaminatorów, wpisanych do rejestru Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej w Krakowie. Przeprowadzenie egzaminu nie byłoby możliwe bez dużego zaangażowania egzaminatorów, weryfikatorów, przewodniczących zespołów oraz koordynatorów. Mając tę świadomość, pragniemy złożyć wszystkim uczestniczącym w procesie oceniania prac maturalnych z języka angielskiego serdeczne podziękowania za podjęcie współpracy z OKE w Krakowie. Dziękujemy za wysiłek i poświęcony czas. Informacje dotyczące zespołów przedstawione zostały w rozdziale *Organizacja oceniania prac maturalnych*.

Raport kończy krótkie podsumowanie zawierające sugestie dla nauczycieli, które wraz z analizą zadań i wyników mogą pomóc w planowaniu pracy z uczniami, którzy przystąpią do egzaminu maturalnego z języka angielskiego w kolejnych sesjach egzaminacyjnych.

## 1. Informacje o ustnym egzaminie maturalnym z języka angielskiego

Zestawy na egzamin ustny przygotowywane były przez okręgowe komisje egzaminacyjne. Egzamin na **poziomie podstawowym** trwał około 10 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem 5 minut, które nie były wliczane do czasu trwania egzaminu. Zestaw dla zdających na poziomie podstawowym składał się z dwóch zadań. Zadanie pierwsze polegało na przeprowadzeniu trzech rozmów sterowanych (uzyskiwanie, udzielanie informacji; relacjonowanie wydarzeń; negocjowanie). Zdający musiał wykazać się umiejętnością reagowania językowego w sytuacjach życia codziennego. Rozmowy prowadzone były zgodnie ze scenariuszem podanym w zadaniu w języku polskim. Zadanie drugie polegało na opisaniu zamieszczonej w zestawie ilustracji oraz udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania zawarte wyłącznie w zestawie egzaminującego.

Zadania w zestawach na poziomie podstawowym obejmowały pełny zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań i sprawdzały umiejętność tworzenia krótkiej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego w zakresie mówienia (z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych ujętych w standardach III, IV dla poziomu podstawowego). Oceniana była umiejętność przekazania informacji (9 punktów), opisanie ilustracji (2 punkty), wyrażania opinii (4 punkty) oraz umiejętności językowe (5 punktów).

Egzamin na **poziomie rozszerzonym** trwał około 15 minut. Zdający miał na zapoznanie się z zestawem 15 minut, które nie były wliczane do czasu trwania egzaminu. Zestaw dla zdających na poziomie rozszerzonym składał się z dwóch zadań. Zadanie pierwsze polegało na opisanie zawartego w zestawie materiału stymulującego oraz rozmowy z egzaminującym na temat zaprezentowany w materiale. Rozmowa prowadzona była w oparciu o pytania zawarte wyłącznie w zestawie egzaminującego. Zdający musiał wykazać się umiejętnością opisywania przedstawionego materiału, interpretacji zawartych w nim treści oraz wyrażania i uzasadniania własnych opinii. Zadanie drugie polegało na prezentacji przez zdającego jednego z dwóch tematów umieszczonych w zestawie oraz dyskusji z egzaminującym na przedstawiony temat. Celem tej części egzaminu było sprawdzenie umiejętności wyrażania, uzasadniania i obrony własnych opinii związanych z prezentowanym tematem.

Zadania w zestawach na poziomie rozszerzonym obejmowały pełen zakres tematyczny przewidziany w standardach wymagań i sprawdzały umiejętność tworzenia dłuższej, wieloaspektowej wypowiedzi ustnej oraz reagowania językowego w zakresie mówienia (z uwzględnieniem wszystkich umiejętności szczegółowych ujętych w standardach III, IV dla poziomu rozszerzonego). Oceniana była umiejętność prezentacji materiału stymulującego i tematu (5 punktów), interpretowanie, wyrażanie opinii i argumentowanie (8 punktów) oraz umiejętności językowe (7 punktów).

Zdający przystępowali, zgodnie z wcześniejszymi deklaracjami, do ustnego egzaminu maturalnego na poziomie podstawowym lub na poziomie rozszerzonym. 96,7% maturzystów zdało ustny egzamin maturalny z języka angielskiego, uzyskując co najmniej 30% punktów za wykonanie zadań z wybranego przez siebie poziomu. Około 3% maturzystów nie zdało egzaminu na poziomie podstawowym, a około 0,9% zdających nie uzyskało co najmniej 6 punktów wymaganych do zdania egzaminu ustnego na poziomie rozszerzonym.

## 2. Pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego – opis arkuszy i kartoteka testu

Pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego obejmował trzy arkusze egzaminacyjne: jeden arkusz na poziomie podstawowym (Arkusz I) i dwa arkusze na poziomie rozszerzonym (Arkusz II zawierający zadania zamknięte oraz Arkusz III zawierający zadania otwarte). Arkusze na obydwu poziomach sprawdzały rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego oraz umiejętność konstruowania wypowiedzi pisemnej. Dodatkowo na poziomie rozszerzonym sprawdzana była umiejętność rozpoznawania i stosowania struktur leksykalno-gramatycznych.

### Poziom podstawowy

**Arkusz I** (czas trwania: 120 minut) obejmował trzy części: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego oraz wypowiedź pisemną.

Część pierwsza – **Rozumienie ze słuchu** – trwała ok. 20 minut i składała się z trzech zadań zamkniętych opartych na różnorodnych tekstach. Zadaniem zdających było rozwiązanie tych zadań na podstawie tekstów nagranych w warunkach studyjnych. Lektorami byli rodzimi użytkownicy języka angielskiego. Na płycie każdy tekst nagrany był dwukrotnie i przewidziane były przerwy na zapoznanie się z zadaniem, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 15 punktów (30% punktów możliwych do uzyskania na poziomie podstawowym).

#### Zadanie 1. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i dotyczyło zakresów tematycznych „Podróżowanie i turystyka” oraz „Zdrowie”. Zadaniem było wysłuchanie pięciu krótkich dialogów i określenie na ich podstawie miejsca, w którym te rozmowy się odbywają (np. w pociągu, w szpitalu, w autobusie, u lekarza). Zastosowaną techniką było „dobieranie”, przy czym jedno miejsce podane było dodatkowo i nie pasowało do żadnego dialogu.

<b>Sprawdzane umiejętności</b>
Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu g – określenie kontekstu sytuacyjnego (miejsca)
<b>Łatwość zadania</b>
0,69 – umiarkowanie trudne

#### Zadanie 2. (5 pkt)

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych. Było ono zgodne z zakresem tematycznym „Szkola” i oparte na komunikacie radiowym dotyczącym konkursu językowego organizowanego przez czasopismo *BBC English* oraz *Association of English Language Schools*. Zadaniem zdającego było stwierdzenie na podstawie szczegółowych informacji na temat regulaminu tego konkursu, które zdania są zgodne z treścią nagrania, a które nie (technika „prawda/fałsz”).

<p><b>Sprawdzane umiejętności</b> Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje</p>
<p><b>Łatwość zadania</b> 0,66 – umiarkowanie trudne</p>

**Zadanie 3. (5 pkt)**

Nagranie w tym zadaniu dotyczyło zakresów tematycznych „Dom” oraz „Życie rodzinne i towarzyskie”. Była to wypowiedź nastolatki, która opowiadała o wędrownym trybie życia swojej rodziny oraz problemach, jakie to powoduje w jej życiu (np. brak przyjaciół, nieufność kolegów w szkole). Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i polegało na wysłuchaniu tekstu narracyjnego oraz wybraniu odpowiedzi zgodnych z treścią usłyszanego nagrania. Zastosowano technikę „wielokrotnego wyboru”, przy czym na poziomie podstawowym liczba możliwych odpowiedzi w każdym zadaniu cząstkowym została ograniczona do trzech.

<p><b>Sprawdzane umiejętności</b> Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu a – określenia głównej myśli tekstu c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje d – wyselekcjonowanie informacji</p>
<p><b>Łatwość zadania</b> 0,52 – umiarkowanie trudne</p>

Część druga – **Rozumienie tekstu czytanego** – składała się z 3 różnorodnych tekstów oraz zadań zamkniętych sprawdzających ich zrozumienie. Zadania te badały przede wszystkim umiejętność stwierdzenia, czy tekst zawiera określone informacje i ich wyselekcjonowania oraz określenia głównej myśli tekstu. Są to umiejętności, które w sytuacjach życia codziennego, w zakresie odbioru tekstu wydają się najistotniejsze i z tego względu położony został na nie nacisk na poziomie podstawowym. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać 20 punktów (40% testu na poziomie podstawowym).

**Zadanie 4. (6 pkt)**

Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych i oparte było na tekście informacyjnym, typowym dla folderów turystycznych. Zaprezentowane zostały cztery propozycje ciekawych wydarzeń turystyczno-krajoznawczych organizowanych wiosną w hrabstwie Essex. Zadaniem zdającego było dopasowanie jednej z czterech propozycji spędzenia czasu wolnego do każdego z podanych zdań (technika: „dobieranie”). Zadanie to było zgodne z zakresami tematycznymi: „Życie rodzinne i towarzyskie” oraz „Świat przyrody” i dotyczyło różnych form spędzania czasu wolnego na łonie natury.

<p><b>Sprawdzane umiejętności:</b> Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje d – wyselekcjonowanie informacji</p>
<p><b>Łatwość zadania</b> 0,72 – łatwe</p>

**Zadanie 5. (7 pkt)**

Zadanie składało się z siedmiu zadań cząstkowych i zawierało tekst dotyczący kariery dwóch amerykańskich nastolatek, bliźniaczek Olsen, znanych z popularnego serialu telewizyjnego. Tekst prezentował zarówno etapy kariery siostr Olsen, jak i różne rodzaje ich działalności w przemyśle rozrywkowym oraz styl życia, będący pozytywnym przykładem dla amerykańskich nastolatek. (zakresy tematyczne: „Kultura” oraz „Życie rodzinne i towarzyskie”). W zadaniu tym, na podstawie przeczytanego tekstu zdający musiał zdecydować, które z podanych zdań są zgodne z jego treścią, a które nie (technika „prawda/fałsz”).

**Sprawdzane umiejętności**

Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego

a – określenie głównej myśli tekstu

c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje

**Łatwość zadania**

0,73 – łatwe

**Zadanie 6. (7 pkt)**

Zadanie składało się z siedmiu zadań cząstkowych i oparte było na tekście literackim – opowiadaniu science-fiction Isaaca Asimova. Tekst dotyczył zakresów tematycznych: „Szkoła” oraz „Nauka i technika” i pokazywał szkołę przyszłości, w której nauczanie prowadzone jest przez komputer oraz emocje, jakie wśród dzieci w przyszłości wzbudza tradycyjna, papierowa książka oraz tradycyjna szkoła. Wybrany typem zadania był „wielokrotny wybór”, w którym zdający miał wybrać odpowiedź zgodną z treścią tekstu spośród czterech podanych możliwości.

**Sprawdzane umiejętności**

Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego

c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje

d – wyselekcjonowanie informacji

e – określenie intencji autora

g – określanie kontekstu komunikacyjnego (forma wypowiedzi)

**Łatwość zadania**

0,57 – umiarkowanie trudne

Część trzecia – **Wypowiedź pisemna** – składała się z dwóch zadań. Zadaniem zdającego było napisanie dwóch różnych tekstów użytkowych: pocztówki oraz listu prywatnego. Obydwie formy zawarte w arkuszu egzaminacyjnym wymagały użycia języka obcego w sytuacji naturalnej, w której zdający może się znaleźć w przyszłości. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 15 punktów (30% punktów możliwych do uzyskania na poziomie podstawowym).



**Zadanie 7. (5 pkt)**

Zadanie to związane było z zakresami tematycznymi: „Życie rodzinne i towarzyskie” oraz „Sport”. Zadaniem zdającego było napisanie pocztówki z obozu sportowego do znajomego z Anglii. W zadaniu tym nie był przewidziany limit słów. Ocenie nie podlegała także forma wypowiedzi. Za przekaz informacji określonych w poleceniu można było uzyskać 4 punkty, a za poprawność językową 1 punkt.

**Sprawdzane umiejętności**

Standard I – Wiedza

1 – znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi związanych z podanym tematem/poleceniem (zakresy tematyczne: „Życie rodzinne i towarzyskie” oraz „Sport”)

2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (pocztówka)

Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej

a – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, itp.

b – relacjonowanie wydarzeń

d – przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii

e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji

Standard IV – 2. Reagowanie językowe w zakresie pisania

b – uzyskiwanie / udzielanie informacji / wyjaśnień

c – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej

Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku polskim

**Łatwość zadania**

0,72 – łatwe

Treść – od 0,64 do 0,88; Poprawność językowa – 0,61

**Zadanie 8. (10 pkt)**

Zadaniem zdającego było napisanie listu prywatnego do kolegi mieszkającego w Londynie. Powodem napisania listu była decyzja o rocznym wyjeździe do Anglii. Zadanie to opierało się na zakresach tematycznych: „Człowiek”, „Szkoła”/„Praca”, „Podróżowanie i turystyka”.

**Sprawdzane umiejętności**

Standard I – Wiadomości

1 – znajomość prostych struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi związanych z podanym tematem/poleceniem (zakresy tematyczne: „Człowiek”, „Szkoła”/„Praca”, „Podróżowanie i turystyka”).

2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (list prywatny)

Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej

a – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, czynności, zjawisk itp.

b – relacjonowanie wydarzeń

c – wyrażanie stanów emocjonalnych

d – przedstawianie i uzasadnianie własnych opinii

e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji

f – wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów

Standard IV – 2. Reagowanie językowe w zakresie pisania

b – uzyskiwanie/udzielanie informacji/wyjaśnień

c – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej

Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania, w tym relacjonowania, przetwarzania i przekazywania tekstów przeczytanych w języku polskim

**Łatwość zadania**

0,62 – umiarkowanie trudne

Treść – od 0,57 do 0,76; Forma – 0,64; Bogactwo językowe – 0,54; Poprawność językowa – 0,53

Kryteria oceniania w tym zadaniu uwzględniały następujące elementy: komunikatywny przekaz informacji zawartych w poleceniu (4 pkt), formę, w jakiej zostały one przekazane (2 pkt), poprawność językową (2 pkt) oraz bogactwo językowe (2 pkt). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu (120-150 słów).

Kryteria oceniania zadań otwartych różniły się od siebie w dość istotny sposób. W krótkim tekście użytkowym (zadanie 7.) najważniejszy był komunikatywny przekaz informacji określonych w poleceniu. W dłuższym tekście użytkowym (zadanie 8.), oprócz przekazania informacji, istotna była też forma listu.

Tabela 1. KARTOTEKA ARKUSZA I

Numer zadania	Zakres tematyczny	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdzane standardy
1.	<b>podróżowanie</b> – środki transportu, baza noclegowa <b>zdrowie</b> – schorzenia, objawy, leczenie	rozmowy	zamknięte	dobieranie	5	5	II – 1g
2.	<b>szkoła</b> – kształcenie pozaszkolne	komunikat	zamknięte	prawda/fałsz	5	5	II – 1c
3.	<b>dom</b> – miejsce zamieszkania <b>życie rodzinne i towarzyskie</b> – styl życia	tekst narracyjny	zamknięte	wielokrotny wybór	5	5	II – 1a, c, d
4.	<b>życie rodzinne i towarzyskie</b> – formy spędzania czasu wolnego <b>świat przyrody</b> – świat roślin i zwierząt	tekst informacyjny	zamknięte	dobieranie	6	6	II – 2c, d
5.	<b>kultura</b> – twórcy i ich dzieła <b>życie rodzinne i towarzyskie</b> – okresy życia, formy spędzania czasu wolnego, styl życia	tekst publicystyczny	zamknięte	prawda/fałsz	7	7	II – 2a, c
6.	<b>szkoła</b> – życie szkoły <b>nauka, technika</b> – wynalazki	tekst literacki	zamknięte	wielokrotny wybór	7	7	II – 2c, d, e, g
7.	<b>sport</b> - dyscypliny sportowe <b>życie rodzinne i towarzyskie</b> – formy spędzania czasu wolnego	pocztówka	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	5	I 1e, j; I 2b; III 2a, b, d, e; IV 2b, c; V 2
8.	<b>człowiek</b> – uczucia i emocje <b>szkoła</b> – kształcenie pozaszkolne <b>praca</b> – praca dorywcza <b>podróżowanie i turystyka</b> – baza noclegowa, środki transportu	list prywatny	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	10	I 1a, c, d, h; I 2b; III 2a, b, c, d, e, f; IV 2b, c; V 2

## Poziom rozszerzony

**Arkusz II** (czas trwania: 70 minut) obejmował dwie części: rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych. Składał się on wyłącznie z zadań zamkniętych.

Część pierwsza – **Rozumienie ze słuchu** – trwała ok. 25 minut i składała się z trzech zadań. Nagrania wykonane były w warunkach studyjnych i oparte zostały na trzech różnorodnych autentycznych tekstach. Lektorami byli rodzimi użytkownicy języka angielskiego. Podobnie jak na poziomie podstawowym każdy tekst nagrany był dwukrotnie i przewidziane były przerwy na zapoznanie się z zadaniem, rozwiązanie go i przeniesienie rozwiązania na kartę odpowiedzi. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł uzyskać 15 punktów (30% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

### Zadanie 9. (4 pkt)

Zadanie składało się z czterech zadań cząstkowych i dotyczyło zakresów tematycznych: „Kultura” oraz „Elementy wiedzy o krajach danego obszaru językowego”. Na podstawie komunikatu będącego zapowiedzią czterech programów dokumentalnych dotyczących m.in. wydarzeń oraz postaci związanych z historią Anglii, zdający miał dopasować do każdego programu zdanie podsumowujące jego tematykę (typ zadania – „dobieranie”). Trzy zdania podane zostały dodatkowo i nie pasowały do żadnego programu, co wymagało od zdającego skoncentrowania się nie tylko na ogólnym sensie nagrania, ale także na szczegółach decydujących o wyborze poprawnej odpowiedzi.

<b>Sprawdzane umiejętności</b>
Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu a – określenie głównej myśli tekstu c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje
<b>Łatwość zadania</b>
0,39 – trudne

### Zadanie 10. (6 pkt)

Drugie zadanie w tej części testu dotyczyło problemu zatłoczonych autostrad w Wielkiej Brytanii, głównych powodów tej sytuacji oraz przepisów dotyczących poruszania się dużych samochodów ciężarowych po autostradach brytyjskich (zakres tematyczny: „Podróżowanie i turystyka”). Zadaniem zdającego było zdecydowanie na podstawie usłyszanego tekstu, które zdania są zgodne z treścią nagrania, a które nie (zadanie typu „prawda/fałsz”). Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych.

<b>Sprawdzane umiejętności</b>
Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje
<b>Łatwość zadania</b>
0,61 – umiarkowanie trudne

**Zadanie 11. (5 pkt)**

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i dotyczyło zakresów tematycznych: „Praca” oraz „Człowiek”. Nagranie do tego zadania było wywiadem z prezenterem telewizyjnym zapowiadającym pogodę i dotyczyło zarówno samej kariery zawodowej, jak i uczuć oraz emocji, jakie tego typu praca wywołuje oraz szans i problemów z nią związanych. Wybrany typem zadania był „wielokrotny wybór”, w którym zdający miał wybrać odpowiedź zgodną z treścią nagrania spośród czterech podanych możliwości.

<b>Sprawdzane umiejętności</b> Standard II – 1. Rozumienie ze słuchu c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje d – wyselekcjonowanie informacji e – określenia intencji autora
<b>Łatwość zadania</b> 0,50 – umiarkowanie trudne

Druga część testu składała się z dwóch zadań sprawdzających **rozumienie tekstu czytanego** i jednego zadania sprawdzającego umiejętność **rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych**. Za rozwiązanie tej części testu zdający mógł otrzymać 12 punktów (24% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

**Zadanie 12. (5 pkt)**

Zadanie składało się z pięciu zadań cząstkowych i oparte było na tekście literackim – fragmencie książki „The Facts of Life” (Somerset Maugham). Tematem tego tekstu była zabawna historia z życia pewnego tenisisty, który po zakończeniu turnieju w Monte Carlo, postanowił spędzić wieczór w kasynie (zakresy tematyczne: „Życie rodzinne i towarzyskie” oraz „Sport”). Zadaniem zdającego było wybranie prawidłowej odpowiedzi spośród czterech podanych możliwości (zadanie typu „wielokrotny wybór”).

<b>Sprawdzane umiejętności</b> Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego c – stwierdzenie, czy tekst zawiera określone informacje d – wyselekcjonowanie informacji
<b>Łatwość zadania</b> 0,60 – umiarkowanie trudne

**Zadanie 13. (4 pkt)**

Tekst w zadaniu 13. był tekstem publicystycznym związanym z zakresem tematycznym „Nauka i technika” i dotyczył znanych portali internetowych oraz sposobu przekształcenia się w portal jednej z najbardziej popularnych i nowatorskich wyszukiwarek internetowych. Zdający miał za zadanie uzupełnić tekst usuniętymi z niego zdaniami, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst, dotyczący stosowanych technik marketingowych oraz nieustannie poszerzanej oferty pozwalającej na wzmocnienie pozycji na rynku. Dwa zdania podane zostały dodatkowo i nie pasowały do żadnej luki w tekście, co wymagało od zdającego bardzo wnikliwej analizy związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.

<b>Sprawdzane umiejętności</b> Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego f – rozpoznawanie związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu
<b>Łatwość zadania</b> 0,44 – trudne

**Zadanie 14. (3 pkt)**

Zadanie to oparte było na tekście dotyczącym walki pomiędzy kowbojami oraz Indianami i związane było z zakresem tematycznym „Elementy wiedzy o krajach danego obszaru językowego”. Zadaniem zdającego było rozpoznanie różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych i wybranie właściwego sposobu uzupełnienia luk w tekście (zadanie typu „wielokrotny wybór”). Do wykonania tego zadania konieczna była znajomość systemu gramatycznego oraz leksyki na poziomie rozszerzonym. Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź).

**Sprawdzane umiejętności**

Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego

f – rozpoznawanie związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu

j – rozpoznawanie różnorodnych struktur leksykalno-gramatycznych

**Łatwość zadania**

0,29 – trudne

**Arkusz III** (czas trwania: 110 minut) składał się z dwóch części: dwóch zadań sprawdzających umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych oraz wypowiedzi pisemnej. Za tę część testu zdający mógł otrzymać 23 punkty (46% punktów możliwych do uzyskania na poziomie rozszerzonym).

**Zadanie 15. (3 pkt)**

Zadanie oparte było na tekście informacyjnym dotyczącym zwierząt (zakres tematyczny: „Świat przyrody”) i wykorzystana w nim została technika uzupełniania luk wyrazem pochodzącym od wyrazu podanego w nawiasie (słowotwórstwo). Prawidłowe przekształcenie wyrazów wymagało także zrozumienia tekstu oraz związków pomiędzy poszczególnymi jego częściami. Zadanie składało się z sześciu zadań cząstkowych (0,5 punktu za każdą poprawną odpowiedź), a sprawdzanie znajomości systemu gramatycznego i leksyki w oparciu o tekst pomogło stworzyć bardziej czytelny kontekst komunikacyjny.

**Sprawdzane umiejętności**

Standard I – Wiadomości

1 – znajomość struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi

Standard II – 2. Rozumienie tekstu czytanego

f – rozpoznawanie związków pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu

Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania

b – stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych

**Łatwość zadania**

0,25 – trudne

**Zadanie 16. (2 pkt)**

Zadanie polegało na dokonaniu przez zdającego, przy użyciu odpowiednich konstrukcji leksykalnych lub gramatycznych, transformacji czterech podanych zdań. Przekształcenie musiało być dokonane w taki sposób, aby nie zmieniać żadnych podanych do wykorzystania elementów i zachować znaczenie jak najbardziej zbliżone do zdania wyjściowego.

**Sprawdzane umiejętności**

Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania  
b – stosowanie zmian struktur leksykalno-gramatycznych

**Łatwość zadania**

0,16 – bardzo trudne

**Zadanie 17. (18 pkt)**

Zadaniem zdającego było sformułowanie wypowiedzi pisemnej na jeden z trzech tematów (do wyboru przez zdającego). Tematy wypracowania były zgodne z następującymi zakresami tematycznymi: „Kultura”, „Życie rodzinne i towarzyskie”, „Sport” i obejmowały następujące formy wypowiedzi: recenzję, rozprawkę i opis. W odniesieniu do wypowiedzi pisemnej oceniane były następujące elementy: treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) oraz poprawność językowa (4 punkty). W zadaniu obowiązywał limit długości tekstu (200-250 słów).

**Sprawdzane umiejętności**

Standard I – Wiadomości

1 – znajomość struktur leksykalno-gramatycznych, umożliwiających formułowanie wypowiedzi (tematy katalogowe: „Kultura”, „Życie rodzinne i towarzyskie”, „Sport”)

2b – znajomość zasad konstruowania wypowiedzi pisemnej w określonej formie (recenzja, rozprawka, opis)

Standard III – 2. Tworzenie wypowiedzi pisemnej

a – opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, itp.

b – relacjonowanie wydarzeń

c – wyrażanie różnych intencji/stanów emocjonalnych

d – przedstawianie i uzasadnianie opinii

e – poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych adekwatnie do ich funkcji

f – wypowiadanie się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów

Standard V – 2. Przetwarzanie tekstu w zakresie pisania

a – relacjonowanie, przetwarzanie i przekazywanie tekstów przeczytanych w języku obcym

**Łatwość zadania** – 0,57 – umiarkowanie trudne

Treść – 0,63; Kompozycja – 0,71; Bogactwo językowe – 0,54; Poprawność językowa – 0,42

Tabela 2. KARTOTEKA – ARKUSZ II i ARKUSZ III

Numer zadania	Zakres tematyczny	Rodzaj tekstu / forma wypowiedzi	Rodzaj zadania	Typ zadania	Liczba elementów zadania	Liczba punktów	Sprawdzane standardy
9.	<b>kultura</b> – uczestnictwo w kulturze <b>elementy wiedzy o krajach danego obszaru językowego</b>	komunikat	zamknięte	dobieranie	4	4	II – 1a, c
10.	<b>podróżowanie i turystyka</b> – środki transportu	tekst narracyjny	zamknięte	prawda/fałsz	6	6	II – 1c
11.	<b>praca</b> – zawody i związane z nimi czynności, warunki pracy i zatrudnienia <b>człowiek</b> – cechy charakteru, emocje	wywiad	zamknięte	wielokrotny wybór	5	5	II – 1c, d, e
12.	<b>życie rodzinne i towarzyskie</b> – formy spędzania czasu wolnego <b>sport</b> – dyscypliny sportu, imprezy sportowe	tekst literacki	zamknięte	wielokrotny wybór	5	5	II – 2 c, d
13.	<b>nauka i technika</b> – współczesne środki przekazu i przetwarzania informacji	tekst publicystyczny	zamknięte	dobieranie	4	4	II – 2f
14.	<b>elementy wiedzy o krajach danego obszaru językowego</b>	tekst informacyjny	zamknięte	wielokrotny wybór	6	3	II – 2j, f
15.	<b>świat przyrody</b> – świat zwierząt	tekst informacyjny	otwarte	krótkiej odpowiedzi (słowotwórstwo)	6	3	I – 1, II – 2f, V – 2b
16.	-----	-----	otwarte	krótkiej odpowiedzi (transformacje)	4	2	V – 2b
17.	<b>kultura</b> <b>życie rodzinne i towarzyskie</b> <b>sport</b>	recenzja / rozprawka / opis	otwarte	rozszerzonej odpowiedzi	1	18	I – 1e, i, j I – 2b, III – 2a, b, c, d, e, f, V2a



### 3. Wyniki pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego

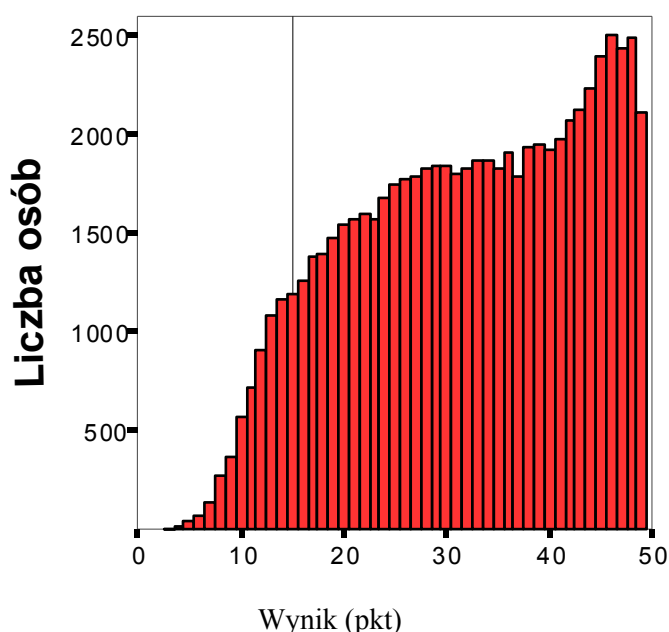
Spośród zdających, którzy przystąpili do egzaminu maturalnego z języka angielskiego jako przedmiotu obowiązkowego 7,5% nie uzyskało 30% punktów za wykonanie zadań z Arkusza I, które były wymagane do zdania egzaminu maturalnego.

#### Poziom podstawowy – Arkusz I

Tabela 3. zawiera podstawowe dane statystyczne dotyczące wyników zdających, którzy przystąpili do pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego na poziomie podstawowym w maju 2006 r. Rysunek 1. przedstawia rozkład wyników.

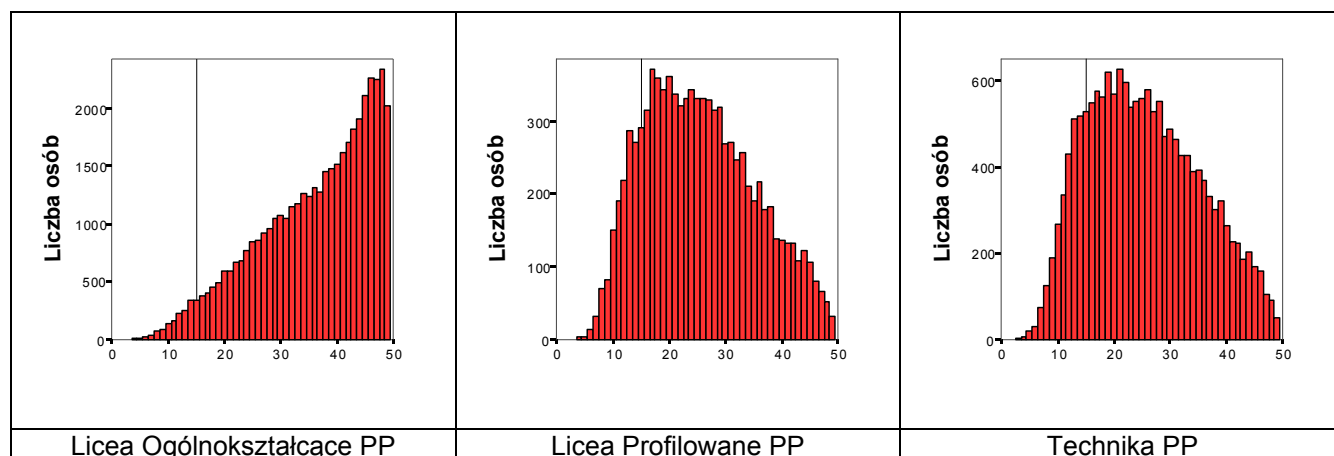
**Tabela 3.** Podstawowe dane – Arkusz I

liczba zdających	70896
średnia	64,95%
mediana (liczba punktów uzyskana przez środkowego zdającego rozkładu uporządkowanego malejąco)	67%
dominanta (najczęstszy wynik)	96%
odchylenie standardowe	22,75
rozstęp	100%
rzetelność	0,94



**Rysunek 1.** Rozkład wyników – wszyscy zdający egzamin na poziomie podstawowym

Wykresy przedstawione na rysunku 2. prezentują zróżnicowanie wykonania testu dla zdających z liceów ogólnokształcących (LO), liceów profilowanych (LP) i techników, a w tabeli 4. ujęto wyniki egzaminu maturalnego według województw i typów szkół.



**Rysunek 2.** Rozkład wyników zdających z LO, LP i Techników – poziom podstawowy

**Tabela 4.** Wyniki egzaminu maturalnego według województw i typów szkół

Województwo	LO		LP		Technika		Licea uzupełniające	
	średni wynik	zdało %	średni wynik	zdało %	średni wynik	zdało %	średni wynik	zdało %
lubelskie	72,66	96,9%	50,40	84,4%	50,06	83,6%	83,6%	70,4%
małopolskie	74,09	97,1%	53,73	88,4%	53,28	87,4%	87,4%	62,9%
podkarpackie	72,32	97,0%	49,61	85,0%	49,28	82,2%	82,2%	80,0%
<b>OKE</b>	<b>73,15</b>	<b>97,0%</b>	<b>51,38</b>	<b>86,1%</b>	<b>51,21</b>	<b>84,8%</b>	<b>84,8%</b>	<b>63,7%</b>

Wyniki zdających można też przedstawić w skali staninowej.

**Tabela 5.** Wyniki egzaminu z języka angielskiego w skali staninowej – poziom podstawowy

Stopień skali	Opis stopnia skali i procent populacji zdających z tym wynikiem	Wyniki egzaminu z języka angielskiego – poziom podstawowy – w procentach punktów
1	najniższy (4%)	od 0 do 23
2	bardzo niski (7%)	od 24 do 31
3	niski (12%)	od 32 do 43
4	nżej średni (17%)	od 44 do 59
5	średni (20%)	od 60 do 73
6	wyżej średni (17%)	od 74 do 87
7	wysoki (12%)	od 88 do 93
8	bardzo wysoki (7%)	od 94 do 97
9	najwyższy (4%)	od 98 do 100

Środkowy uczeń rozkładu uporządkowanego malejąco otrzymał 67% punktów za wykonanie zadań z Arkusza I; w skali staninowej jest to wynik średni. Dla porównania, w maju 2005 r. środkowy uczeń rozkładu uporządkowanego malejąco uzyskał 82% punktów za wykonanie zadań odpowiadających wymaganiom dla poziomu podstawowego – był to wynik wyżej średni.

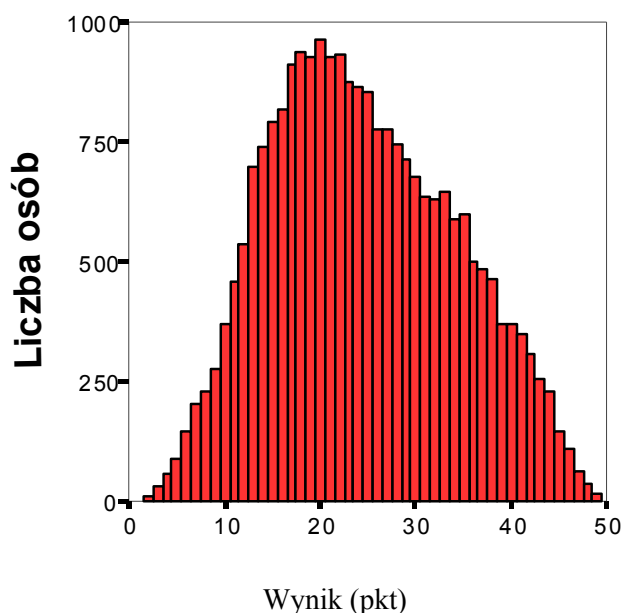
## Poziom rozszerzony

### Arkusz II i Arkusz III

W tabeli 6. ujęto podstawowe dane statystyczne dotyczące wyników zdających, którzy przystąpili do pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym. Rysunek 3. przedstawia rozkład wyników.

**Tabela 6.** Podstawowe dane – Arkusz II i Arkusz III

liczba zdających	24152
średnia	49,52%
mediana (liczba punktów uzyskana przez środkowego zdającego rozkładu uporządkowanego malejąco)	48%
dominanta (najczęstszy wynik)	40%
odchylenie standardowe	19,23
rozstęp	100%
rzetelność	0,89



**Rysunek 3.** Rozkład wyników – język angielski – poziom rozszerzony

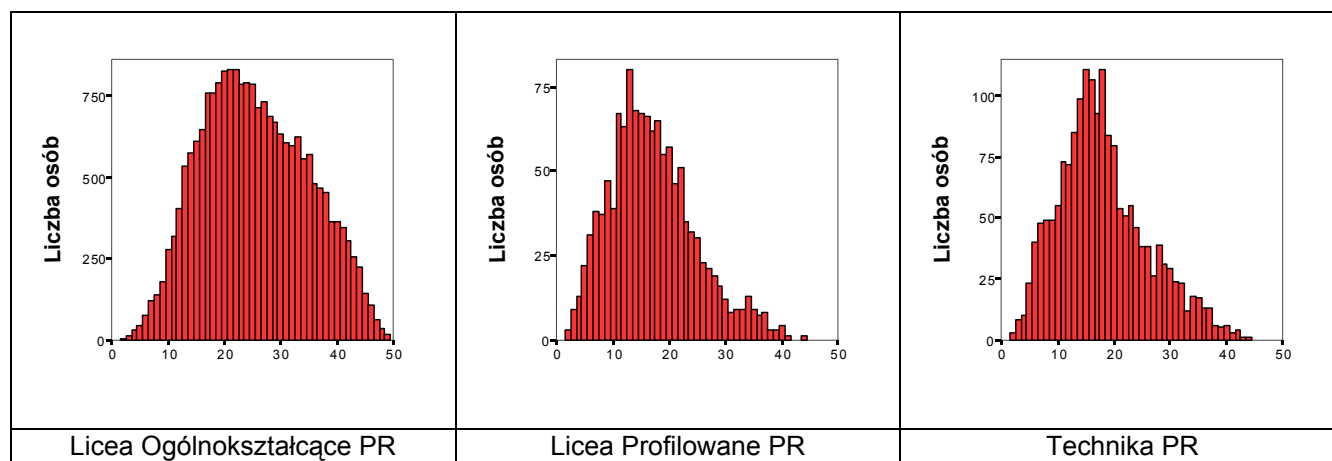
W tabeli 7. zaprezentowano wyniki w skali staninowej.

**Tabela 7.** Wyniki egzaminu z języka angielskiego w skali staninowej – poziom rozszerzony

Stopień skali	Opis stopnia skali i procent populacji zdających z tym wynikiem	Wyniki egzaminu z języka angielskiego – poziom rozszerzony – w procentach punktów
1	najniższy (4%)	od 0 do 19
2	bardzo niski (7%)	od 20 do 25
3	niski (12%)	od 26 do 33
4	nżej średni (17%)	od 34 do 43
5	średni (20%)	od 44 do 53
6	wyżej średni (17%)	od 54 do 65
7	wysoki (12%)	od 66 do 75
8	bardzo wysoki (7%)	od 76 do 83
9	najwyższy (4%)	od 84 do 100

Środkowy uczeń rozkładu uporządkowanego malejąco otrzymał 48% punktów za wykonanie zadań z Arkusza II i Arkusza III; w skali staninowej jest to wynik średni. W maju 2005 r. środkowy uczeń rozkładu uporządkowanego malejąco uzyskał 67% punktów za wykonanie zadań odpowiadających wymaganiom dla poziomu rozszerzonego – był to wynik średni; w roku 2006 taka liczba punktów procentowych stanowiłaby wynik wysoki.

Poniższe wykresy przedstawiają zróżnicowanie wykonania zadań z Arkusz II i Arkusza III dla zdających z liceów ogólnokształcących (LO), liceów profilowanych (LP) i techników (rysunek 4.)



**Rysunek 4.** Rozkład wyników zdających z LO, LP i Techników – poziom rozszerzony

## 4. Analiza zadań egzaminacyjnych

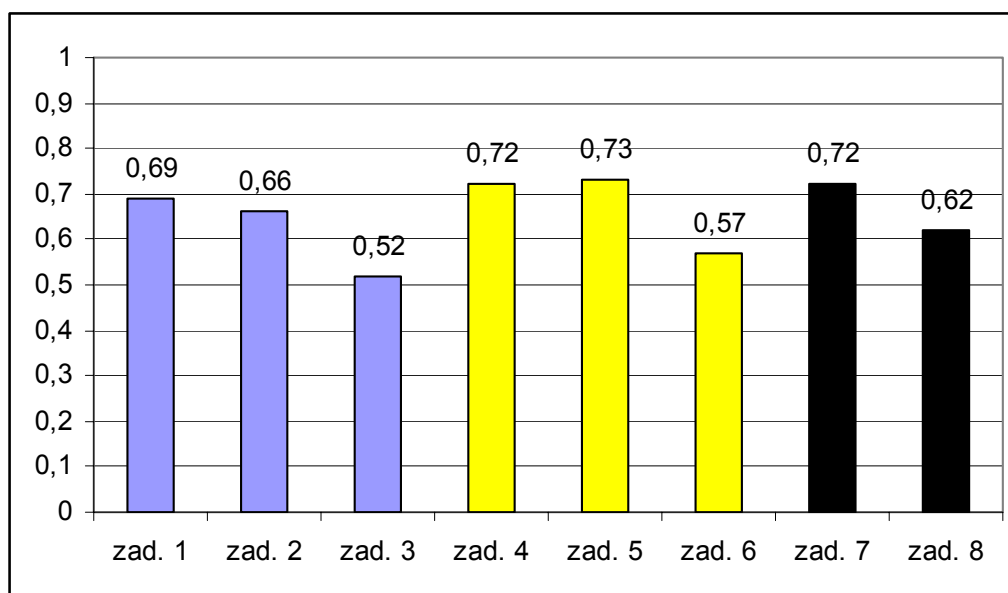
Opisując wyniki i dokonując analizy zadań, posługujemy się również pojęciem łatwości. Łatwość ( $p$ ) liczymy dzieląc sumę punktów uzyskanych przez zdających za daną czynność, zadanie lub grupę zadań przez maksymalną liczbę punktów możliwych do uzyskania przez daną grupę uczniów. Łatwość zadania ( $p$ ) wynosi 0, gdy żaden zdający danej populacji nie uzyskał punktu (nie rozwiązał zadania, nie podał poprawnej odpowiedzi, nie spełnił kryterium);  $p=0,25$ , gdy w populacji zebrano jedną czwartą punktów możliwych do uzyskania;  $p=0,5$ , gdy zebrano połowę. Łatwość równa 1 oznacza, że wszyscy w danej populacji rozwiązali zadanie. Im więcej zdających dobrze rozwiązało zadanie, tym wyższa łatwość.

### Poziom podstawowy – Arkusz I

Tabela 8. Łatwości części Arkusza I

Część arkusza	Numer zadania	Maksymalna liczba punktów	Łatwość	Określenie stopnia trudności
Rozumienie ze słuchu	1, 2, 3	15	0,62	część umiarkowanie trudna
Rozumienie tekstu czytanego	4, 5, 6	20	0,67	część umiarkowanie trudna
Wypowiedź pisemna	7, 8	15	0,65	część umiarkowanie trudna
	<b>Ogółem</b>	<b>50</b>	<b>0,65</b>	<b>arkusz umiarkowanie trudny</b>

Wykonanie przez zdających poszczególnych części arkusza jest podobne. Najłatwieszą częścią okazało się rozumienie tekstu czytanego, najwięcej trudności sprawiło uczniom rozumienie ze słuchu. Wykres zamieszczony poniżej przedstawia porównanie łatwości zadań zastosowanych w pisemnym egzaminie maturalnym z języka angielskiego.



Rysunek 5. Porównanie łatwości zadań (rozumienie ze słuchu – zad. 1-3, rozumienie tekstu czytanego – zad. 4-6, wypowiedź pisemna – zad. 7-8)

Arkusz I obejmował trzy zadania łatwe (zadania: 4, 5 i 7) oraz pięć zadań umiarkowanie trudnych (zadania: 1, 2, 3, 6 i 8). Najłatwiejszymi okazały się zadania: 4 i 7. Zadanie 4. sprawdzało umiejętność rozumienia tekstu czytanego. Zadanie 7. jest to zadanie sprawdzające umiejętność konstruowania krótkiego tekstu użytkowego. Najniższy wskaźnik łatwości reprezentuje zadanie 3. – sprawdzało ono rozumienie ze słuchu; zastosowano w nim technikę „wielokrotnego wyboru”. Tabela 9. przedstawia porównanie łatwości zadań cząstkowych wraz z określeniem ich stopnia trudności.

**Tabela 9.** Określenie stopnia trudności zadań cząstkowych w zależności od ich łatwości

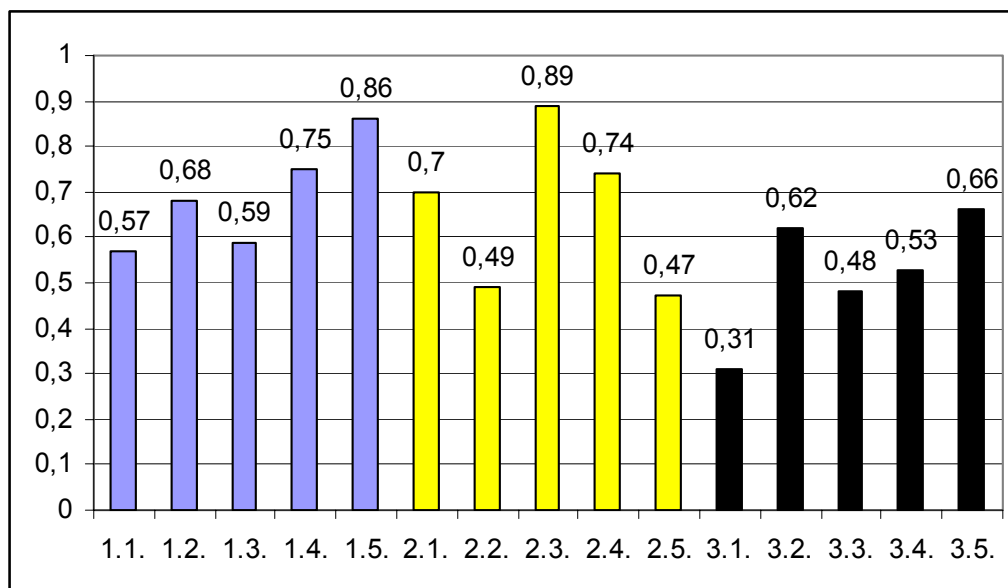
Przedział wartości łatwości zadań (p)	Określenie stopnia trudności zadań	Numery zadań	Maksymalna suma punktów za rozwiązanie zadań	
			Liczba	%
0-0,19	bardzo trudne	brak takich zadań	0	0
0,20-0,49	trudne	2.2., 2.5., 3.1., 3.3., 4.6., 6.2., 6.7.	7	14
0,50-0,69	umiarkowanie trudne	1.1., 1.2., 1.3., 3.2., 3.4., 3.5., 5.2., 6.1., 6.3., 6.4., 6.5., 6.6., 7. – inf. 1., 7. – poprawność jęz. 8. – inf. 3., 8. – inf. 4., 8. – forma, 8. – bogactwo. jęz., 8. – poprawność. jęz.	22	44
0,70-0,89	łatwe	1.4., 1.5., 2.1., 2.3., 2.4., 4.1., 4.2., 4.3., 4.4., 4.5., 5.1., 5.3., 5.4., 5.5., 5.6., 5.7., 7. – inf. 2., 7. – inf. 3., 7. – inf. 4., 8. – inf. 1. 8. – inf. 2.	21	42
0,90-1	bardzo łatwe	brak takich zadań	0	0
Ogółem			50	100

Analiza łatwości zadań cząstkowych zastosowanych w pisemnym egzaminie maturalnym z języka angielskiego pokazuje, że arkusz egzaminacyjny nie zawierał zadań bardzo trudnych i bardzo łatwych. Siedem zadań cząstkowych można zakwalifikować do grupy zadań trudnych; cztery z nich sprawdzały rozumienie ze słuchu, trzy to zadania sprawdzające umiejętność rozumienia tekstu czytanego. Zdecydowana większość zadań cząstkowych okazała się zadaniami łatwymi i umiarkowanie trudnymi; zdający mogli uzyskać za nie 86% punktów możliwych do uzyskania w egzaminie na poziomie podstawowym.

Arkusz I zawierał zadania odpowiadające wymaganiom dla poziomu podstawowego i zgodnie z przyjętymi założeniami obejmował rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego i wypowiedź pisemną.

**Rozumienie ze słuchu** obejmowało trzy zadania zamknięte opracowane na podstawie nagrań rodzimych użytkowników języka angielskiego. Zadania te sprawdzały, czy zdający potrafi wykazać się co najmniej trzema umiejętnościami przeznaczonymi dla poziomu podstawowego w *Standardach wymagań egzaminacyjnych*.

Łatwość rozumienia ze słuchu wynosi około 0,62; ta część arkusza okazała się umiarkowanie trudna. Rysunek 6. przedstawia wykres, który porównuje łatwości poszczególnych zadań zastosowanych w tej części egzaminu.



**Rysunek 6.** Porównanie łatwości zadań sprawdzających rozumienie ze słuchu

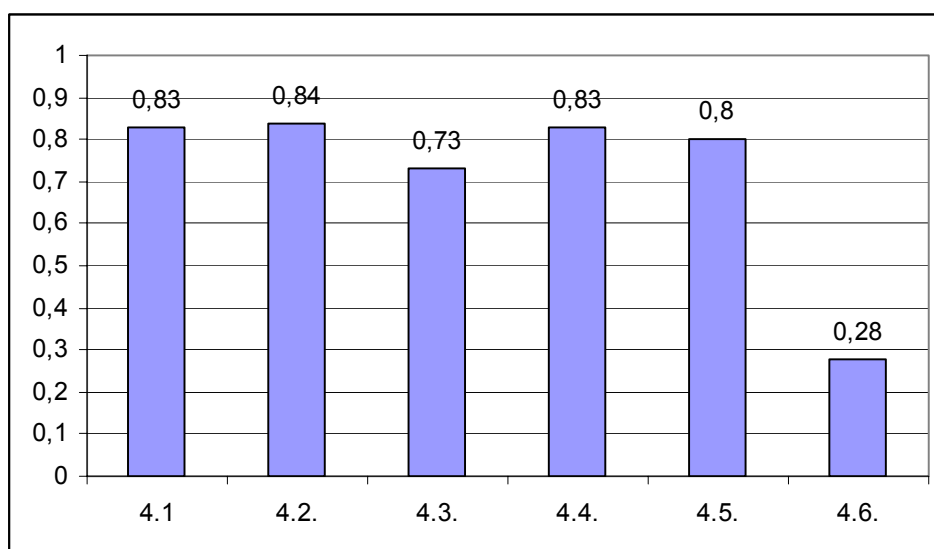
**Zadanie 1.** nie wymagało od zdającego szczegółowego zrozumienia tekstu, jednakże w związku z doбором zbliżonych sytuacyjnie miejsc (np. w autobusie / w pociągu, u lekarza / w szpitalu) wymagało zrozumienia wyrażen kluczowych dla każdej sytuacji. Najtrudniejsze okazało się zadanie 1.1. – dialog odbywający się w autobusie. Kluczowym fragmentem nagrania było tutaj zdanie: *Pay the fare and take your seat*, chociaż na ten kontekst sytuacyjny wskazywały także inne elementy dialogu np. *you'll have to jump out at the park and get a 12 there*. Dodatkowym czynnikiem wpływającym na trudność tego zadania mógł też być fakt, że było to pierwsze zadanie egzaminacyjne i zdający nie był jeszcze wystarczająco skoncentrowany.

**Zadanie 2.** wymagało wyszukania w tekście szczegółowych informacji. Najtrudniejsze okazało się zadanie 2.5. Zdający musiał wysłuchać, w którym miesiącu opublikowane zostaną prawidłowe odpowiedzi do pytań konkursowych. Prawidłowa odpowiedź oparta była na fragmencie nagrania, w którym pojawiały się nazwy dwóch miesięcy (*You can check your answers in the August issue and the list of winners will be published in November*), co prawdopodobnie było przyczyną niższej łatwości tego zadania.

W **zadaniu 3.** najtrudniejsze okazało się zadanie cząstkowe 3.1., w którym zdający mieli określić powód, dla którego opisywana rodzina podróżuje. Większość zdających zasugerowała się słowami będącymi dokładnym cytatem z tekstu: *We have a van and a caravan and we drive around from place to place*, jednakże prawdziwe uzasadnienie tego stylu życia podane było w zdaniu następnym: *We think the world's too big to stay in just one place*.

**Rozumienie tekstu czytanego** obejmowało trzy różnorodne teksty oraz zadania (4-6) sprawdzające zrozumienie tych tekstów. Zadania te sprawdzały, czy zdający na podstawie lektury prostych tekstów potrafili wykazać się minimum czterema umiejętnościami, określonymi w *Standardach wymagań egzaminacyjnych*, przeznaczonymi dla poziomu podstawowego. Łatwość rozumienia tekstu czytanego wynosi około 0,67; ta część egzaminu okazała się umiarkowanie trudna.

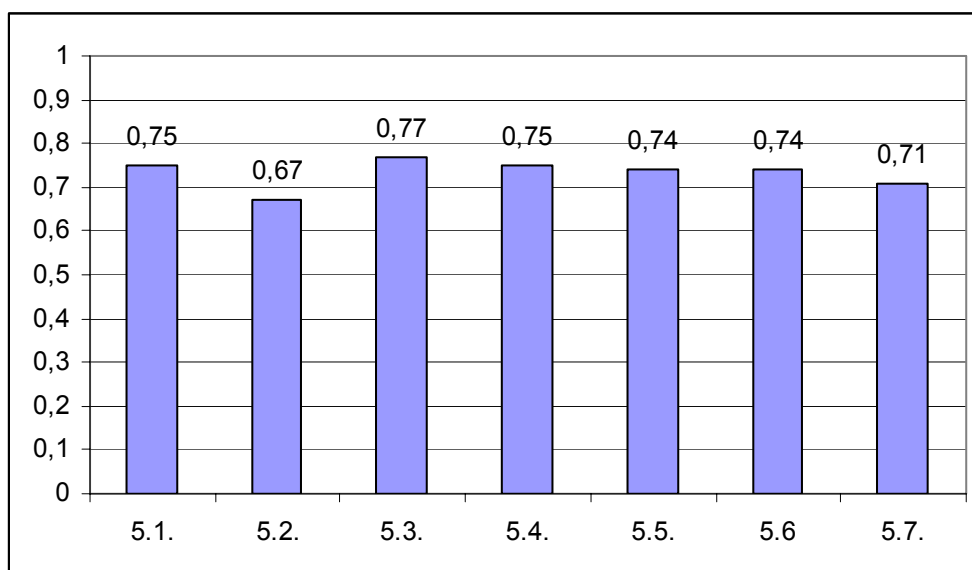
Prawie wszystkie zadania cząstkowe w **zadaniu 4.** okazały się łatwe (rysunek 7.). Jedynym zadaniem cząstkowym, które sprawiło problem zdającym było zadanie 4.6. (łatwość 0,28 – zadanie trudne). *You won't get anything to eat or drink.* Użycie słów “jedzenie i picie” sprawiło, że zdający szukali w tekście przykładów żywności oraz napojów, a w związku z konstrukcją przeczącą te właśnie odpowiedzi należało wykluczyć. Dodatkowym problemem mogło być użycie w tekście dotyczącym *Easter Fun Days* słowa *refreshments*, którego część uczniów nie skojarzyła z jedzeniem i piciem i potraktowała ten tekst jako właściwą odpowiedź.



**Rysunek 7.** Porównanie łatwości zadań cząstkowych sprawdzających rozumienie tekstu czytanego – zadanie 4.

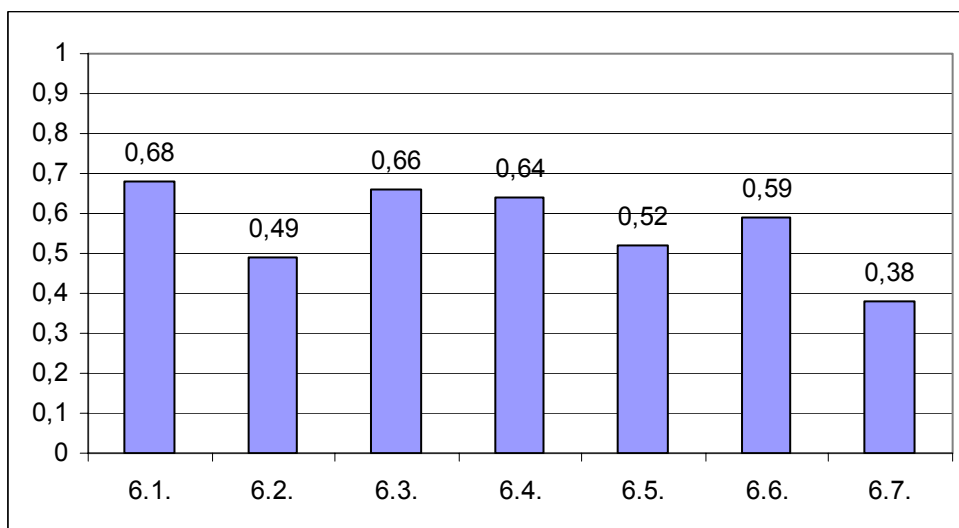
**Zadanie 5.** było jednym z łatwiejszych zadań w arkuszu. Zadaniem cząstkowym, które sprawiło zdającym więcej problemów niż pozostałe (rysunek 8.) było stwierdzenie, czy zdanie *It is unusual for film studios to employ twins for the same role* jest zgodne z treścią tekstu (zadanie 5.2.). Wymagało to zrozumienia następującego fragmentu tekstu: *There are strict rules saying how many hours a child can actually work...That is why many studios use identical twins when they film a small child in a story.* Część zdających mogła nie zwrócić uwagi na przeczące znaczenie słowa *unusual*.





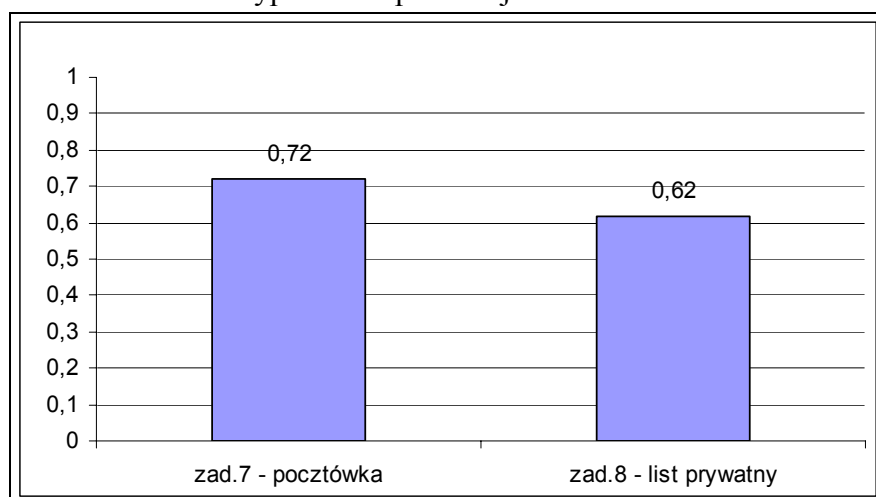
**Rysunek 8.** Porównanie łatwości zadań cząstkowych sprawdzających rozumienie tekstu czytanego – zadanie 5.

W **zadaniu 6.** największym problemem dla zdających okazało się zadanie cząstkowe 6.7. (rysunek 9.) wymagające określenia i wybrania spośród czterech propozycji (*a fairy tale, a fantasy book, a science fiction story, a historical novel*) rodzaju tekstu literackiego, na którym oparte było to zadanie. Określenie kontekstu sytuacyjnego okazało się w tym zadaniu zdecydowanie trudniejsze niż wyselekcjonowanie informacji oraz określenie intencji autora. Trudnym zadaniem okazało się również zadanie cząstkowe 6.2. (*While reading, the children were amused because the words stayed in the same place*).



**Rysunek 9.** Porównanie łatwości zadań cząstkowych sprawdzających rozumienie tekstu czytanego – zadanie 6.

Zadania sprawdzające umiejętność formułowania wypowiedzi pisemnej polegały na napisaniu krótkiego i dłuższego tekstu użytkowego (zadania 7–8). Ta część egzaminu również okazała się umiarkowanie trudna – łatwość około 0,65. Wykres zamieszczony poniżej przedstawia porównanie łatwości zadań zastosowanych do sprawdzenia umiejętności konstruowania wypowiedzi pisemnej.



**Rysunek 10.** Porównanie łatwości zadań sprawdzających formułowanie wypowiedzi pisemnej

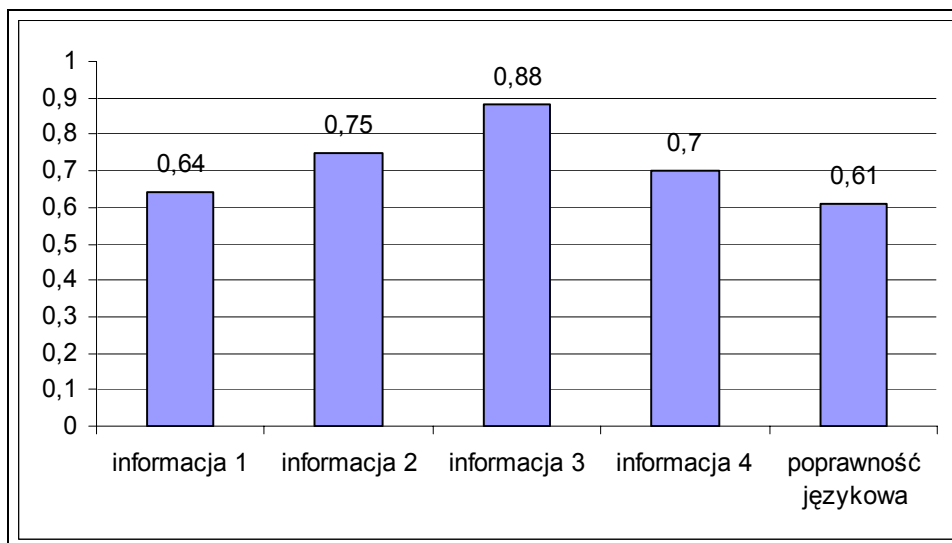
Zadania były bliskie doświadczeniom życiowym zdających, a ich stopień trudności odpowiednio dobrany dla poziomu podstawowego. Zadanie 7. – pocztówka – okazało się łatwe dla zdających; zadanie 8. – list prywatny – było zadaniem umiarkowanie trudnym.

**Zadanie 7.** (krótki tekst użytkowy) polegało na napisaniu pocztówki z obozu sportowego. Kryterialnej ocenie tego zadania podlegała treść (przekazanie czterech informacji ujętych w poleceniu) oraz poprawność językowa. Zdający mogli uzyskać maksymalnie 5 punktów za wykonanie tego zadania (treść – 4 punkty, poprawność językowa – 1 punkt).

W treści pocztówki wymagana była realizacja następujących punktów polecenia:

- Poinformuj go (kolegę), gdzie spędzasz wakacje.
- Podaj powód, dla którego zdecydowałeś/aś się wziąć udział w tym obozie.
- Napisz, w jakich zajęciach sportowych bierzesz udział.
- Wspomnij o planowanym spotkaniu ze znanym sportowcem.

Przekazanie informacji: 2, 3 i 4 okazało się łatwe; zdający mieli natomiast pewne trudności w spełnieniu kryterium poprawności językowej oraz w realizacji informacji 1. – rysunek 11.



**Rysunek 11.** Zadanie7. – łatwość według kryteriów, z uwzględnieniem poszczególnych informacji

61% zdających otrzymało punkt za spełnienie kryterium poprawności językowej. Zgodnie z przyjętymi kryteriami oceniania krótkiego tekstu użytkowego, punkt za poprawność językową przyznaje się, jeżeli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji, a błędy nie stanowią więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście.

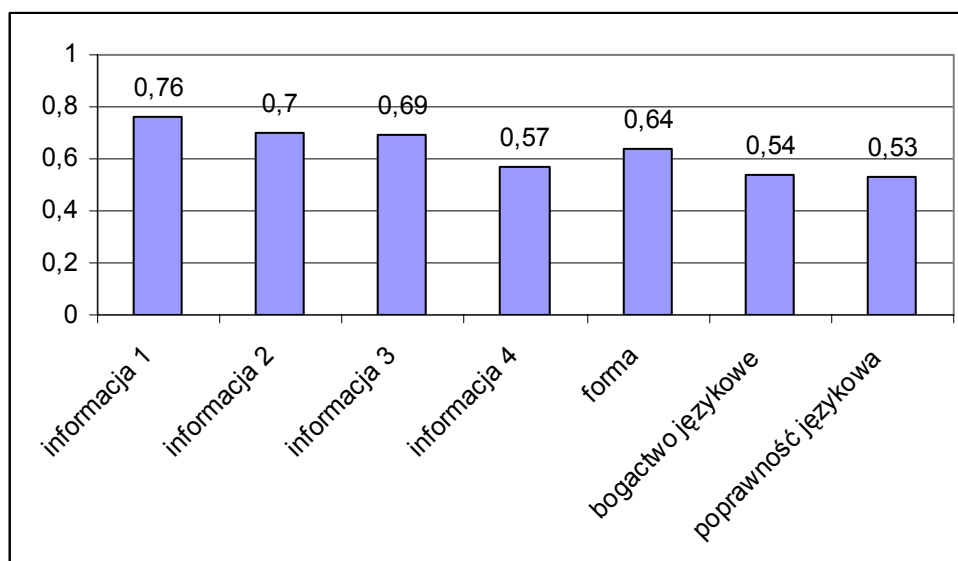
Zdający nie mieli większych problemów z przekazaniem informacji podanych w poleceniu w języku polskim, przy czym w tym zadaniu była to umiejętność dominująca, co odzwierciedla dosyć wysoki wskaźnik łatwości. Informacją najtrudniejszą do przekazania okazała się informacja 1. – *Poinformuj go (kolegę), gdzie spędzasz wakacje*. Część zdających traciła punkt, pisząc typowe pocztówki z wakacji bez odniesienia do obozu sportowego, co było przedmiotem tego zadania. Często też przekaz informacji zakłócony był przez błędy leksykalno-gramatyczne zaburzające zrozumienie tekstu. Potwierdza to także niższy wskaźnik łatwości za poprawne stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych (łatwość 0,61).

**Tabela 10.** Krótki tekst użytkowy

	Typowe poprawne odpowiedzi zdających	Najczęściej powtarzające się błędy
<b>Informacja 1.</b>	<i>Greetings from a sports camp in Ustka!</i>	Brak znajomości słownictwa umożliwiającego komunikatywne przekazanie informacji. <i>campus sport / camping / cup / obóz</i> Użycie czasu przeszłego. <i>I spent my holiday in Ustka.</i> Podanie miejsca niezwiązanego z obozem sportowym. <i>I'm at my aunt on the sea.</i>
<b>Informacja 2.</b>	<i>I came here because I wanted to spend holiday with friends. I chose this camp because it has many interesting activities.</i>	Opisanie wrażeń bez podania powodu. <i>It's great / fantastic!</i> <i>I like this place.</i>
<b>Informacja 3.</b>	<i>We play football and basketball. We swim and play beach volleyball.</i>	Opis spędzania wakacji bez uwzględnienia udziału w zajęciach sportowych. <i>We watch football matches on TV. We sunbathe and rest all the time.</i>
<b>Informacja 4.</b>	<i>Next week we have a meeting with Adam Małysz. Tomorrow we meet Otylia Jędrzejczak.</i>	Brak odniesienia do spotkania w przyszłości. <i>We met Adam Małysz. I would like to see Jerzy Dudek.</i>

**Zadanie 8.** (dłuższy tekst użytkowy) wymagało skonstruowania listu prywatnego pisanego do kolegi mieszkającego w Londynie. Kryterialnej ocenie tego zadania podlegała treść (przekazanie czterech informacji zawartych w poleceniu), forma, bogactwo językowe i poprawność językowa. Za wykonanie tego zadania zdający mogli otrzymać maksymalnie 10 punktów (treść – 4 punkty, forma – 2 punkty, bogactwo językowe – 2 punkty, poprawność językowa – 2 punkty). Zadanie 8 – łatwość około 0,67 – to zadanie umiarkowanie trudne.

Analiza stopnia wykonania tego zadania w poszczególnych kryteriach, uwzględnianych w jego ocenie, pokazuje, że najtrudniejsze okazało się spełnienie kryterium poprawności językowej – rysunek 12. Duża liczba błędów leksykalno-gramatycznych sprawiła, że prace były często zupełnie niekomunikatywne dla odbiorcy, co wpływało także na przyznawanie punktów za przekazanie informacji.



**Rysunek 12.** Zadanie 8. – łatwość według kryteriów

Zdający mieli również wiele problemów ze spełnieniem kryterium bogactwa językowego. Zgodnie z przyjętymi kryteriami oceniania, przyznając punkty w kryterium bogactwa językowego, egzaminator uwzględnia poziom zróżnicowania struktur gramatycznych, słownictwa i frazeologii. W pracach z poziomu podstawowego nie spodziewamy się dużego zróżnicowania czy wielkiego urozmaicenia; jednak łatwość tego zadania w kryterium bogactwa językowego wynosi tylko 0,54. Prace zdających, które charakteryzowały się niezróżnicowanymi strukturami gramatycznymi, bardzo ubogim słownictwem i frazeologią lub liczyły mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu, otrzymywały 0 pkt w kryterium bogactwa językowego.

Spełnienie kryterium formy okazało się zadaniem umiarkowanie trudnym. Oceniając dłuższy tekst użytkowy w tym kryterium, egzaminatorzy brali pod uwagę trzy podkryteria i rozpatrywali każde z nich oddzielnie. Oceniali:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą,
- spójność i logikę tekstu,
- objętość pracy.

W zakresie formy podstawowym błędem popełnianym przez zdających było pomijanie wstępu i/lub zakończenia listu oraz przekraczanie podanego limitu słów. Jeśli praca zdającego była zgodna z wymaganą formą, list był spójny i logiczny, ale zawierał np. 185 słów (objętość pracy przekraczała górny limit określony w poleceniu o ponad 15%), w kryterium formy egzaminator przyznawał tylko 1 punkt.

Oceniając zadanie 8. w kryterium treści, egzaminatorzy przyznawali 1 punkt za każdą informację, jeżeli dana informacja zawierała wszystkie elementy określone w poleceniu. Jeśli zdający ujął w informacji tylko część elementów określonych w poleceniu, otrzymywał 0,5 pkt. Pewien procent listów napisanych przez zdających było pracami całkowicie niezgodnymi z poleceniem; po konsultacji z przewodniczącym zespołu egzaminatorów, takie prace nie były sprawdzane i nie podlegały ocenie; otrzymywały 0 punktów w każdym kryterium. Polecenie do zadania 8. obejmowało cztery tzw. „kropki”; każda „kropka” wymagała oddzielnego odniesienia się do niej w pracy. Ten sam element listu nie mógł być realizacją różnych części polecenia.

Tematyka listu była bliska zdającym i sprawiła, że zdający w większości dobrze poradzi sobie z przekazem informacji. W treści listu wymagane było zrealizowanie następujących punktów:

- Poinformuj go (kolegę) o Twojej decyzji i podaj jej przyczynę.
- Opisz negatywną reakcję Twoich rodziców i napisz, jak Ci się udało ich przekonać do tego pomysłu.
- Poinformuj, kiedy masz zamiar wyjechać z Polski i poproś o pomoc w znalezieniu mieszkania.
- Zapytaj o koszty utrzymania w Londynie oraz sposób dojazdu z lotniska do centrum miasta.

Jeżeli zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty w kryterium treści, otrzymywał 0 punktów w kryterium poprawności językowej oraz w kryterium bogactwa językowego.

Najwięcej problemu sprawiła zdającym informacja czwarta, pytanie o koszty utrzymania oraz sposób dojazdu do centrum miasta. W zadaniu tym wymagana była forma pytająca, która dla dużej części zdających okazała się trudna. Często pytania zadane przez zdających były niekomunikatywne dla odbiorcy lub też niezgodne z treścią polecenia.

**Tabela 11.** Dłuższy tekst użytkowy

	Typowe poprawne odpowiedzi zdających	Najczęściej powtarzające się błędy
<b>Informacja 1.</b>	<p><i>I decided to go to England after exams to study.</i></p> <p><i>I go to England for a year after my exams to improve my English.</i></p>	<p>Brak informacji o podjętej decyzji.</p> <p><i>I wonder if I should go to England.</i></p> <p>Niekomunikatywna informacja o reakcji rodziców.</p> <p><i>My parents are bad.</i></p> <p><i>My parents are afraid of me.</i></p> <p>Brak wyjaśnienia powodu swojej decyzji.</p> <p><i>I think the best idea for me is to go to England.</i></p>
<b>Informacja 2.</b>	<p><i>Parents were shocked but I explained to them it is important for my career.</i></p> <p><i>My parents didn't want to agree but I promised to come back as soon as possible and they agreed.</i></p>	<p>Opis pozytywnej reakcji rodziców.</p> <p><i>My parents like the idea very much.</i></p> <p>Brak informacji o sposobie przekonania rodziców.</p> <p><i>... but I convinced them.</i></p>

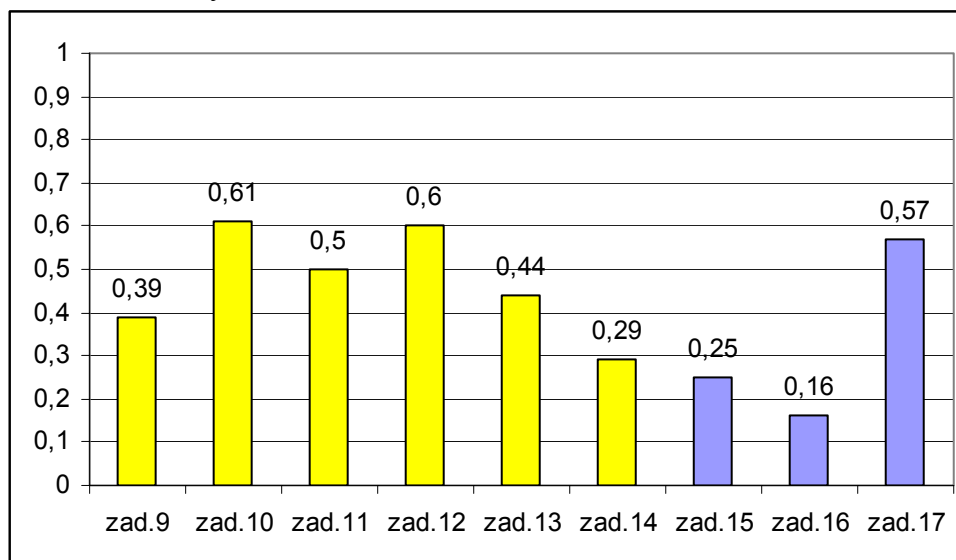
<p><b>Informacja</b> 3.</p>	<p><i>I'm going to come to London in July. Can you help me find a cheap flat?</i></p> <p><i>I leave Poland on 1st August, but I don't have any flat yet. Can you help me find it?</i></p>	<p>Zakłócenie komunikacji poprzez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- użycie czasu przeszłego</li> </ul> <p><i>I left Poland on 23rd June.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- użycie złego czasownika</li> </ul> <p><i>My journey will belong in July.</i></p> <p><i>I leave London in July.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- użycie złego przyimka</li> </ul> <p><i>I will come to London for two months.</i></p> <p>Brak wyrażenia sugerującego prośbę lub jej niekomunikatywne sformułowanie.</p> <p><i>Can I stay with you during my visit?</i></p> <p><i>You help me search a flat?</i></p> <p><i>Can I please you find a flat?</i></p>
<p><b>Informacja</b> 4.</p>	<p><i>How much do you spend on basic things like food and rent?</i></p> <p><i>How expensive is life in London?</i></p> <p><i>Can you tell me how I can get from the airport to the city center?</i></p>	<p>Brak formy pytającej:</p> <p><i>London is expensive.</i></p> <p>Niekomunikatywne zadanie pytania:</p> <p><i>London expensive?</i></p> <p><i>I need money to live in London?</i></p> <p><i>How much house in London?</i></p> <p>Pytanie o odległość, czas podróży, możliwość odebrania z lotniska a nie sposób dojazdu.</p> <p><i>How long does the journey from the airport take?</i></p> <p><i>How far is the centre of the city from airport?</i></p> <p><i>Can you pick me up?</i></p>

## Poziom rozszerzony – Arkusz II i Arkusz III

Tabela 12. Łatwości części Arkusza II i Arkusza III

Część arkusza	Numer zadania	Maksymalna liczba punktów	Łatwość	Określenie stopnia trudności
Rozumienie ze słuchu	9, 10, 11	15	0,52	część umiarkowanie trudna
Rozumienie tekstu czytanego	12, 13	9	0,53	część umiarkowanie trudna
Rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych	14	3	0,29	część trudna
Stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych	15, 16	5	0,21	część trudna
Wypowiedź pisemna	17	18	0,57	część umiarkowanie trudna
	<b>Ogółem</b>	<b>50</b>	<b>~0,50</b>	<b>arkusze umiarkowanie trudne (na granicy z trudnymi)</b>

Najłatwiejszą częścią egzaminu na poziomie rozszerzonym okazała się wypowiedź pisemna. Najwięcej trudności sprawiły zdającym rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych (zadanie 14. z Arkusza II) i stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych (zadania 15. i 16. z Arkusza III). Rysunek 13. przedstawia wykres porównujący łatwości zadań zastosowanych w pisemnym egzaminie maturalnym z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym.



Rysunek 13. Porównanie łatwości zadań (Arkusz II – zad. 9-14, Arkusz III – zad. 15-17)

Arkusze z poziomu rozszerzonego obejmowały cztery zadania umiarkowanie trudne (10, 11, 12, 17), cztery zadania trudne (9, 13, 14, 15) oraz jedno zadanie bardzo trudne (zadanie 16.). Zadanie 16., reprezentujące najniższy wskaźnik łatwości, sprawdzało umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych.



Tabela 13. przedstawia porównanie łatwości zadań cząstkowych wraz z określeniem ich stopnia trudności.

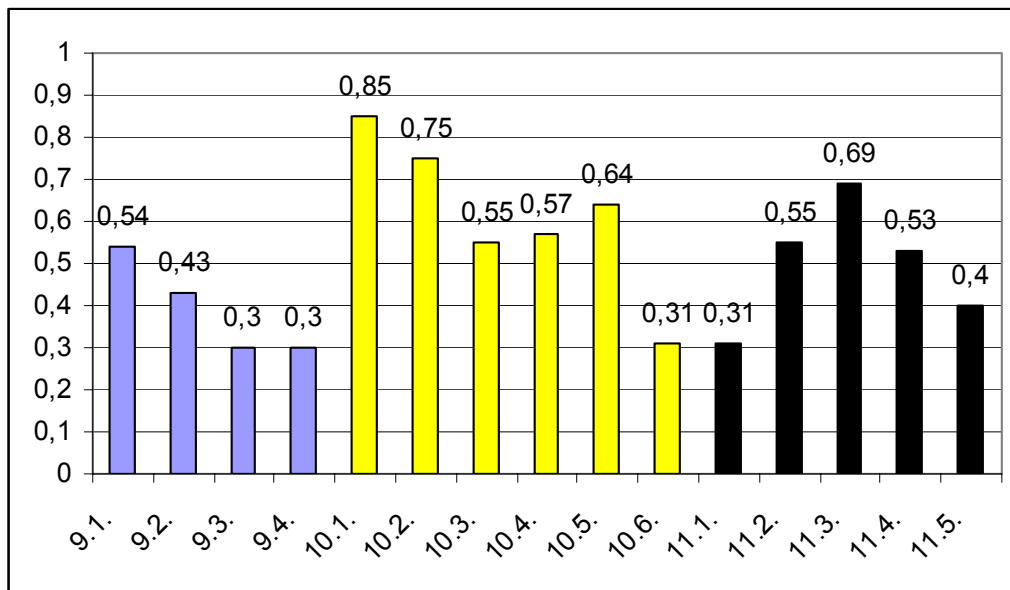
**Tabela 13.** Określenie stopnia trudności zadań cząstkowych w zależności od ich łatwości

Przedział wartości łatwości zadań (p)	Określenie stopnia trudności zadań	Numery zadań	Maksymalna suma punktów za rozwiązanie zadań	
			Liczba	%
0-0,19	bardzo trudne	14.1., 14.6., 15.3., 15.6., 16.1., 16.2., 16.3.	3,5	7
0,20-0,49	trudne	9.2., 9.3., 9.4., 10.6., 11.1., 11.5., 13.1., 13.2., 13.4., 14.2., 14.4., 14.5., 15.1., 15.2., 15.4., 15.5., 16.4., 17. – poprawność jęz.	17	34
0,50-0,69	umiarkowanie trudne	9.1., 10.3., 10.4., 10.5., 11.2., 11.3., 11.4., 12.1., 12.2., 12.3., 12.4., 12.5., 13.3., 14.3., 17. – treść, 17. – bogactwo jęz.	23,5	47
0,70-0,89	łatwe	10.1., 10.2., 17. – kompozycja	6	12
0,90-1	bardzo łatwe	brak takich zadań	0	0
Ogółem			50	100

Analiza łatwości zadań cząstkowych zastosowanych w pisemnym egzaminie maturalnym z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym pokazuje, że Arkusz II i Arkusz III nie zawierały zadań bardzo łatwych. Siedem zadań cząstkowych można zakwalifikować do grupy zadań bardzo trudnych; były to zadania sprawdzające umiejętność rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych oraz stosowania struktur leksykalno-gramatycznych, które również występują wśród zadań trudnych. Większość zadań zastosowanych w arkuszach z poziomu rozszerzonego okazało się zadaniami trudnymi lub umiarkowanie trudnymi. Zdający mogli uzyskać za nie 81% punktów możliwych do uzyskania w egzaminie na poziomie rozszerzonym.

**Arkusz II** składał się tylko z zadań zamkniętych, sprawdzających: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego i rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych.

**Rozumienie ze słuchu** obejmowało trzy zadania opracowane na podstawie nagrań rodzimych użytkowników języka angielskiego. Zadania te sprawdzały, czy zdający potrafi wykazać się, co najmniej trzema umiejętnościami przeznaczonymi dla poziomu rozszerzonego w *Standardach wymagań egzaminacyjnych*. Łatwość rozumienia ze słuchu wynosi około 0,52. Rysunek 14. przedstawia wykres porównujący łatwości poszczególnych zadań sprawdzających rozumienie ze słuchu.



Rysunek 14. Porównanie łatwości zadań sprawdzających rozumienie ze słuchu (PR)

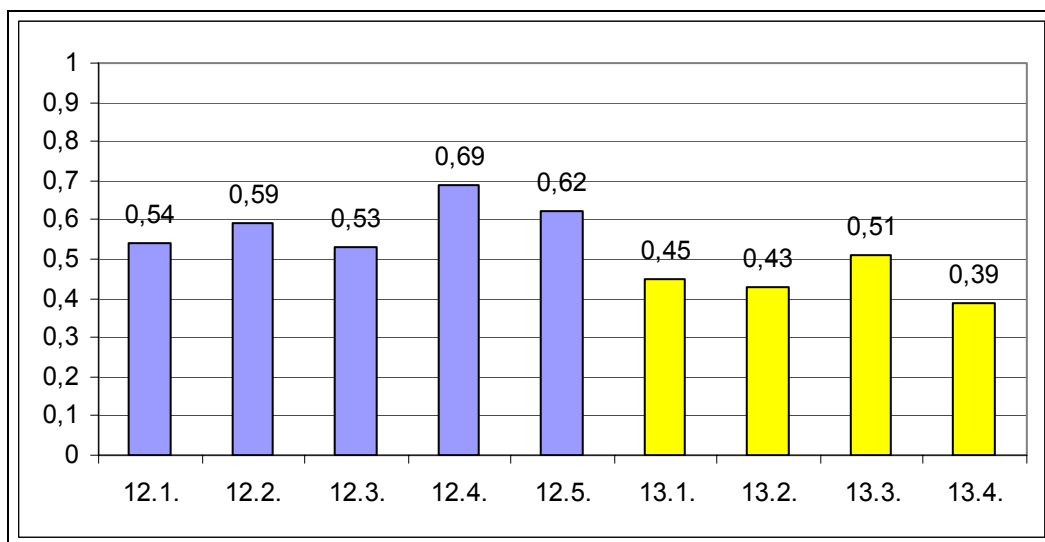
**Zadanie 9.** okazało się najtrudniejszą częścią „Rozumienia ze słuchu” (rysunki: 13-14) ponieważ łączyło w sobie konieczność określenia głównej myśli nagrania oraz zwrócenia uwagi na szczegóły. Zdania dodatkowe, niepasujące do tekstu nagrania treściowo, często zawierały wyrażenia ze słuchanego przez zdającego tekstu, co powodowało, że skupienie na nich uwagi mogło wprowadzić w błąd. Przykładem takiego błędu mogą być zadania 9.3. oraz 9.4. Użycie w zdaniach dodatkowych wyrażen z tekstu nagrania (*work of art* oraz *Middle Ages*) spowodowało, że zdający zasugerowali się nimi i nie zwrócili uwagi na zgodność tych zdań z ogólnym sensem tekstu.

**Zadanie 10.**, ze względu na nagromadzenie w tekście szczegółów dotyczących przepisów drogowych oraz sytuacji na autostradach w różnych krajach, wymagało dużej koncentracji zdającego. Najtrudniejsze okazało się ostatnie zadanie cząstkowe 10.6., w którym zdający miał zdecydować, czy przepisy w Wielkiej Brytanii dopuszczają poruszanie się po autostradach samochodów ciężarowych w dni świąteczne. Rozwiązanie tego zadania wymagało zrozumienia następującego fragmentu tekstu: *Unlike in Britain, in many European countries trucks are also banned from driving on Sundays and public holidays*, przy czym elementem kluczowym było wyrażenie podkreślające kontrast pomiędzy sytuacją w Anglii oraz w innych krajach europejskich.

W **zadaniu 11.** najtrudniejszym okazało się zadanie cząstkowe 11.1. (łatwość 0,31), w którym zdający musiał określić, kiedy John Hammond dostał pierwszą pracę związaną z przepowiadaniem pogody. Oparte było ono na następującym fragmencie wywiadu: *On completing my Master of Science, I worked at regional weather centres in Nottingham, Bristol and Plymouth. ... However it wasn't until the mid-1990s that I started TV weather presenting. I spent around 7 years as a Met Office forecaster at ITV, until joining the BBC Weather Centre in the spring of 2003.* W dystraktorach pojawiły się wyrażenia użyte w tekście nagrania (podkreślone w powyższym zdaniu), natomiast w odpowiedzi prawidłowej wykorzystane zostało wyrażenie synonimiczne *after graduation*, niewystępujące w tekście. Trudne okazało się także zadanie 11.5. (łatwość 0,40), sprawdzające umiejętność określenia głównej myśli tekstu. Jedną z przyczyn niskiej łatwości tego zadania mogły być problemy słabszych uczniów ze zrozumieniem niektórych słów i wyrażen w treści zadania np. *follow a similar career path, lucky coincidences, appealing*.

**Rozumienie tekstu czytanego** obejmowało dwa teksty i zadania sprawdzające, czy zdający, na podstawie lektury oryginalnych tekstów, potrafili wykazać się minimum czterema umiejętnościami, określonymi w *Standardach wymagań egzaminacyjnych*, przeznaczonymi dla poziomu rozszerzonego.

Łatwość rozumienia tekstu czytanego wynosi około 0,53; ta część egzaminu okazała się umiarkowanie trudna. Rysunek 15. przedstawia wykres porównujący łatwości poszczególnych zadań cząstkowych sprawdzających rozumienie tekstu czytanego na poziomie rozszerzonym.



**Rysunek 15.** Porównanie łatwości zadań cząstkowych  
– rozumienie tekstu czytanego – zadania: 12 i 13

**Zadanie 12.**, oparte zostało na tekście literackim, przyjaznym w odbiorze dla zdającego. Poszczególne zadania cząstkowe miały zbliżoną łatwość, chociaż zauważalne są trochę niższe wyniki przy tych zadaniach cząstkowych, w których w dystraktorach wykorzystane były wyrażenia występujące w tekście. Przykładowo w zadaniu 12.3. na podstawie fragmentu: *It was impossible to deny that it was thrilling* zdający miał wywnioskować, że bohater *found the game too exciting to resist*. Jednakże, ponieważ pozostałe dystraktory oparte były na podkreślonych częściach następnego zdania: *It did seem silly to leave Monte without putting something on the table just once. It would be an experience, and at his age you had to have all the experience you could get*, duża część zdających wybrała odpowiedzi błędne. Potwierdza to jeszcze raz, że słabsi uczniowie koncentrowali się na słowach lub wyrażeniach powtarzających się w tekście i w zadaniu, a nie na zrozumieniu całości tekstu lub danego fragmentu tekstu.

**Zadanie 13.**, pomimo, że temat wydawał się ciekawy i bliski młodemu odbiorcy, okazało się trudne. Zdający mieli największy problem z uzupełnieniem ostatniej luki – 13.4. (łatwość 0,39). Duże znaczenie dla zrozumienia ostatniego akapitu miała znajomość pojawiającego się w nim słownictwa oraz wyrażen idiomatycznych np. *to tackle, to take first baby steps*. Część zdających błędnie dopasowała do tej luki zdanie: *Google is top in the world of web search and the attempt to become something more – a portal – is out of the question*, które nie pasowało ze względu na wyrażenie *out of the question*.

Spośród zadań wchodzących w skład Arkusza II najczęściej problemów sprawiło zdającym **zadanie 14.**, które sprawdzało umiejętność rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych. Zastosowany w nim test wielokrotnego wyboru obejmował sześć zadań częściowych o zróżnicowanym stopniu trudności – rysunek 16. Całe zadanie 14. okazało się trudne, jednakże największy problem wystąpił z zadaniami częściowymi 14.1. (łatwość 0,14) oraz 14.6. (łatwość 0,12). Zadanie 14.1. wymagało rozróżnienia trzech sprawiających problemy czasowników: *rise*, *raise* oraz *arise*. Zadanie częściowe 14.6. sprawdzało znajomość idiomatycznego wyrażenia *stir up trouble*.

*The myth 14.1. arose because many of the best stories set good against evil, and cowboy films were 14.2. no exception.*

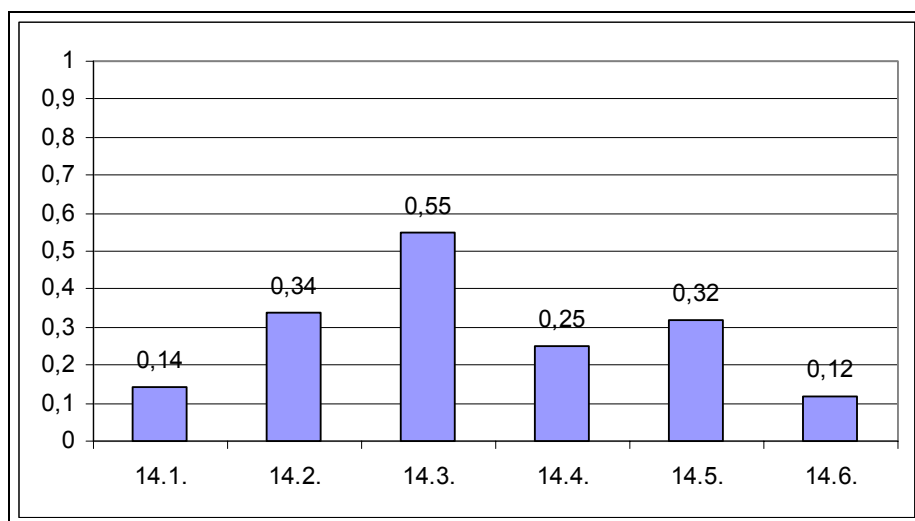
14.1.

- A. was rising
- B. raised
- C. arose
- D. was raised

*No drover taking cattle through Indian territory wanted to make his difficult job still harder by 14.6. stirring up trouble with the local people.*

14.6.

- A. keeping
- B. setting
- C. bringing
- D. stirring



**Rysunek 16.** Porównanie łatwości zadań częściowych sprawdzających rozpoznawanie struktur leksykalno-gramatycznych

Arkusz III obejmował trzy zadania otwarte: 15, 16, 17.

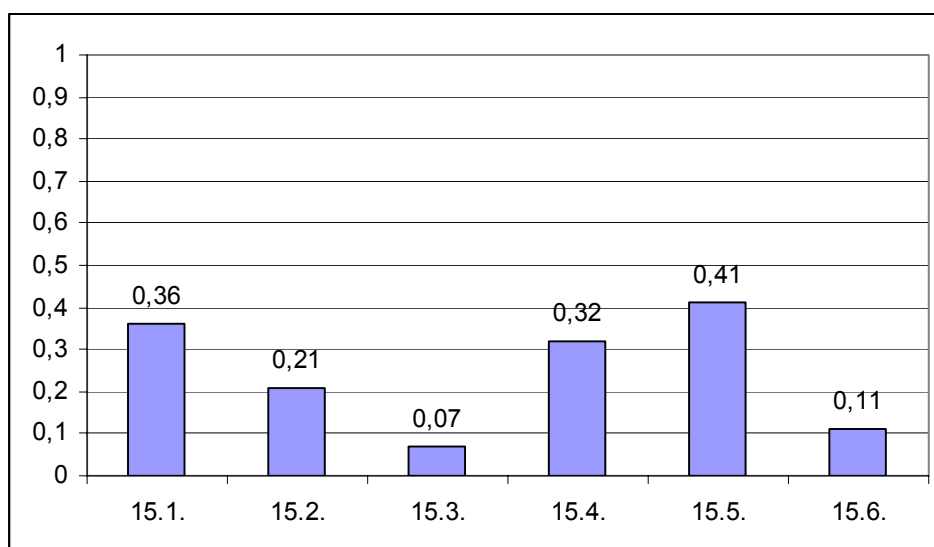
Zadanie 15. i zadanie 16. sprawdzały umiejętność stosowania struktur leksykalno-gramatycznych.

Słowotwórstwo (**zadanie 15.**) okazało się trudne dla zdających. Szczególne trudności sprawiło zadanie 15.3. (łatwość 0,07), w którym od podanego w nawiasie słowa *draw* należało utworzyć słowo *withdraw*. Ponieważ poprzez dodanie przyrostka zmieniało się zupełnie znaczenie słowa, zdecydowana większość zdających nie rozwiązała poprawnie tego zadania. Bardzo trudne dla zdających było także zadanie 15.6. (łatwość 0,11), w którym od słowa *break* należało utworzyć słowo *unbroken*. Zdający uzupełniali tę lukę zdecydowanie częściej stosowanym słowem *unbreakable*, które jednak nie pasowało do kontekstu i nie mogło być uznane za poprawne rozwiązanie. Najmniej problemów sprawiło zdającym zadanie 15.5. (łatwość 0,41), w którym od słowa *able* należało utworzyć rzeczownik *ability*. Poniżej zacytowany został fragment tekstu, który posłużył do opracowania tego zadania, wpisano prawidłowe odpowiedzi, a na rysunku 17. podano określenie stopnia trudności poszczególnych zadań częściowych.

### PURR-FECT CLAWS

A cat's claws are vital for its survival in the wild. With these incredibly sharp weapons, the hunter can slash, stab, and pin prey that will become its food. However, these **15.1. (DEAD) *deadly*** claws need to be kept razor sharp for the next kill. To **15.2. (SURE) *ensure*** this, most cats can **15.3. (DRAW) *withdraw***, or retract, their claws. When the cat needs them to climb a tree or to slash and pin its prey, it makes the claws stick out of their **15.4. (PROTECT) *protective*** pockets in the toes. This **15.5. (ABLE) *ability*** allows the cat to run, walk, and jump without scraping its sharp claws along the ground and keeps them sharp, **15.6. (BREAK) *unbroken*** and clean.

abridged from: *The Knowledge Factory*



Rysunek 17. Porównanie łatwości zadań częściowych – stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych – zadanie 15.

**Zadanie 16.** (transformacje) było najtrudniejszym zadaniem na poziomie rozszerzonym. Bardzo ważne było wykorzystanie podanych fragmentów w niezmienionej formie oraz zachowanie treści jak najbardziej zbliżonej do zdania wyjściowego. W rezultacie brak jednego słowa lub niepotrzebna zmiana czasownika mogła powodować utratę punktu. Wymagana była pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdania, co także wpływało na wyniki zdających. Najtrudniejsze okazało się zadanie 16.3. (łatwość 0,07); przekształcenie zdania z wykorzystaniem wyrażenia *(to) have (any) objection to my / me doing sth.* Wielu zdających pomijała słowo *my / me*, co zmieniało znaczenie zdania i nie mogło być uznane za poprawne rozwiązanie. Najłatwiejsze okazało się przekształcenie zdania wyjściowego 16.4. (łatwość 0,29) na stronę bierną.

Poniżej podano zdania, które należało przekształcić oraz odpowiedzi uznawane za prawidłowe. Rysunek 18. prezentuje określenie stopnia trudności poszczególnych zadań cząstkowych.

**16.1.** They will take away your licence if they catch you driving so fast. **LICENCE**

You will have your licence taken away if they catch you driving so fast.

**16.2.** Poisonous snakes can rarely be seen in this part of the country. **YOU**

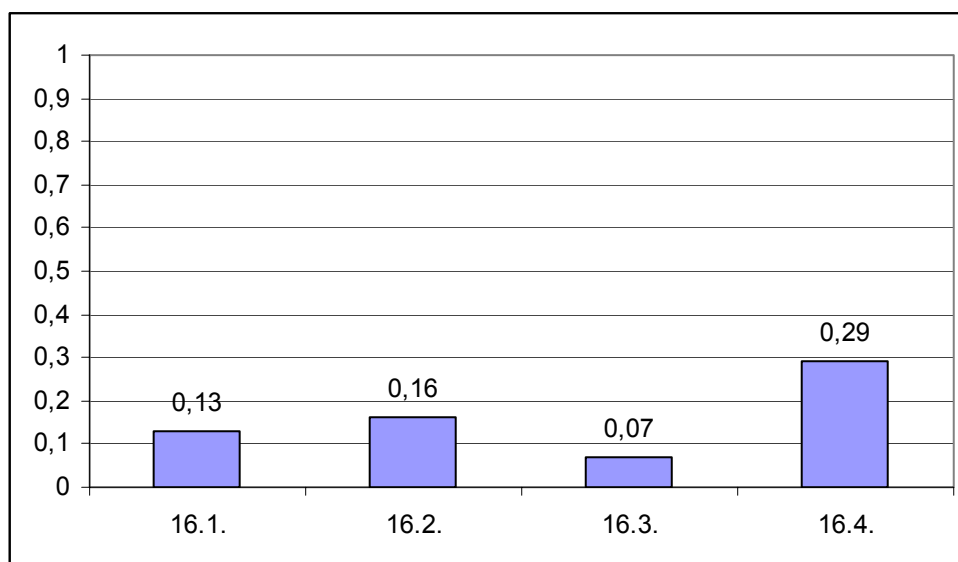
Not often can you see poisonous snakes in this part of the country.

**16.3.** Do you mind if I try this sweater on? **OBJECTION**

Do you have any objection to me / my trying this sweater on?

**16.4.** The police are investigating the case very thoroughly. **INVESTIGATED**

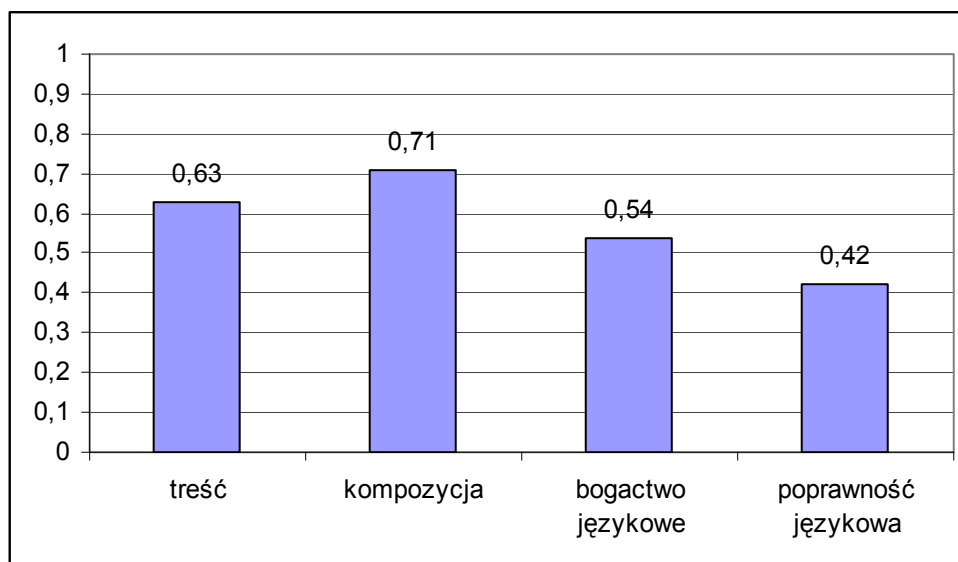
The case is being investigated (by the police) very thoroughly.



**Rysunek 18.** Porównanie łatwości zadań cząstkowych – stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych – zadanie 16.

**Zadanie 17.** polegało na skonstruowaniu wypowiedzi pisemnej na jeden z trzech podanych w arkuszu tematów. Wypowiedź zdającego powinna zawierać od 200 do 250 słów i spełniać wszystkie wymogi typowe dla formy wskazanej w poleceniu. Za wykonanie zadania 17. zdający mogli otrzymać maksymalnie 18 punktów. Kryterialnej ocenie tego zadania podlegała treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) i poprawność językowa (4 punkty). Prace całkowicie niezgodne z tematem nie podlegały ocenie i po konsultacji z przewodniczącym zespołu egzaminatorów otrzymywały 0 punktów w każdym kryterium. Wypowiedzi zdających, które znacznie odbiegały od wybranego tematu były oceniane, ale w kryterium treści egzaminatorzy przyznawali im odpowiednio mniejszą liczbę punktów.

Analiza stopnia wykonania tego zadania w poszczególnych kryteriach, uwzględnianych w jego ocenie, pokazuje, że najtrudniejsze okazało się spełnienie kryterium bogactwa językowego (zadanie umiarkowanie trudne) oraz kryterium poprawności językowej (zadanie trudne). Mniejsze problemy wystąpiły ze spełnieniem kryterium treści i kryterium kompozycji – rysunek 19.



**Rysunek 19.** Zadanie 17. – łatwość według kryteriów

Zdający wypowiadali się na jeden z trzech podanych tematów.

1. Napisz **recenzję** Twojego ulubionego anglojęzycznego czasopisma. Uzasadnij swój wybór, podkreślając jego przydatność w nauce języka angielskiego.
2. Coraz mniej młodych ludzi decyduje się na zawarcie małżeństwa przed trzydziestym rokiem życia. Napisz **rozprawkę** przedstawiającą wady i zalety zakładania rodziny w późniejszym wieku.
3. **Opisz** wydarzenie sportowe, które zapamiętałeś/aś ze względu na dobre przygotowanie oraz szczególną atmosferę.

**Recenzja** czasopisma anglojęzycznego była rzadko wybieranym tematem w tym zadaniu. Zdający na ogół dobrze radzili sobie z tym tematem, chociaż w wielu przypadkach informacja o recenzowanej pozycji była niepełna i ograniczała się jedynie do podania tytułu. W kryterium zgodności z tematem podstawowym błędem było nieuwzględnienie lub zbyt ogólne uwzględnienie przydatności tego czasopisma w nauce języka, co było podstawowym elementem tematu. Często zbyt ogólna była także informacja o zawartości treściowej recenzowanej pozycji lub zdający opisywali zbyt szczegółowo jeden wybrany element (np. artykuł lub dział). Część zdających nie odniosła się do czasopisma anglojęzycznego i przedstawiła recenzję książki. Tego typu prace nie mogły być uznane za zgodne z tematem.

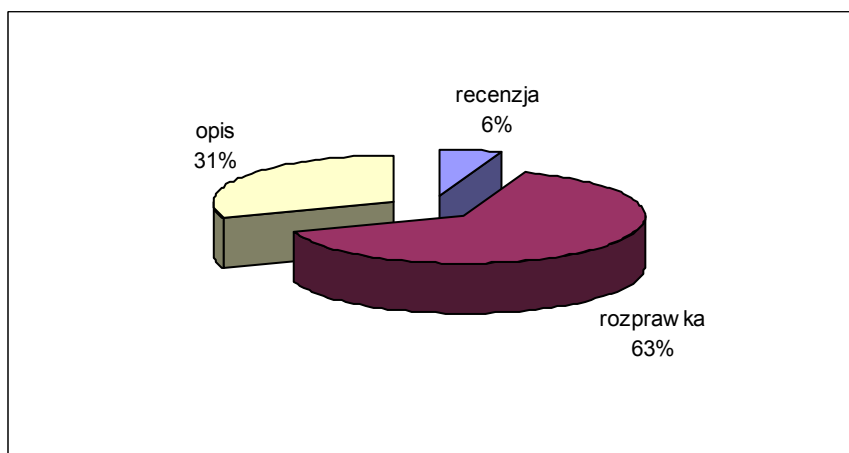
W przypadku **rozprawki**, jednym z najczęściej popełnianych błędów w kryterium zgodności z tematem było napisanie pracy typu „opinion essay”, czyli zajęcie stanowiska i przedstawienie tylko wad lub zalet, bez odniesienia się do argumentów strony przeciwnej. Niektórzy zdający nie potrafili prawidłowo sformułować tezy odnoszącej się do tematu. Częstym błędem popełnianym przez zdających było także formułowanie podsumowania, które nie do końca wynikało z treści pracy i przedstawionej argumentacji.

**Opis wydarzenia sportowego** nie okazał się tematem łatwym dla zdających, gdyż często zdający koncentrowali się na opisie wydarzeń i nie uwzględniali lub uwzględniali fragmentarycznie istotne elementy polecenia: opis dobrego przygotowania oraz szczególnej atmosfery. Częstym błędem popełnianym przez zdających i obniżającym ich wynik w kryterium treści było także zawarcie w pracy niewystarczającej liczby informacji na temat opisywanego wydarzenia lub też koncentrowanie się na wydarzeniach niezwiązanych ze sportem.

Zdający poradzili sobie dość dobrze z kompozycją wypowiedzi choć często problemem było zachowanie spójności i logiki tekstu. Zdecydowanie słabiej wypadło zastosowanie właściwych struktur leksykalno-gramatycznych oraz frazeologicznych, wpływających na bogactwo językowe oraz poprawność językową. W wypowiedziach pisemnych brakowało często charakterystycznego słownictwa związanego z wybranym tematem (np. mała liczba przymiotników w opisie lub brak słownictwa związanego z prasą w recenzji). Podobne wnioski można wyciągnąć w odniesieniu do poprawności językowej w wypowiedziach pisemnych. Prace były często bardzo słabe, niezrozumiałe dla odbiorcy i niekomunikatywne ze względu na dużą liczbę błędów. W sesji wiosennej 2006 r. egzaminatorzy oceniający wypowiedzi pisemne z poziomu rozszerzonego po raz pierwszy obliczali procent błędów w stosunku do liczby słów w wypowiedziach pisemnych zdających. Nadal stosowane były podkryteria główne oraz podkryteria drugorzędne, których waga jest o połowę mniejsza. Przy liczeniu błędów brano pod uwagę błędy językowe (gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz błędy interpunkcyjne, przy czym błąd ortograficzny i interpunkcyjny liczony był jako 0,5 błędu. Egzaminatorzy sumowali błędy i porównywali ich ilość z liczbą wyrazów w pracy, a następnie przyznawali odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z wartościami podanymi w tabeli z kryteriami.

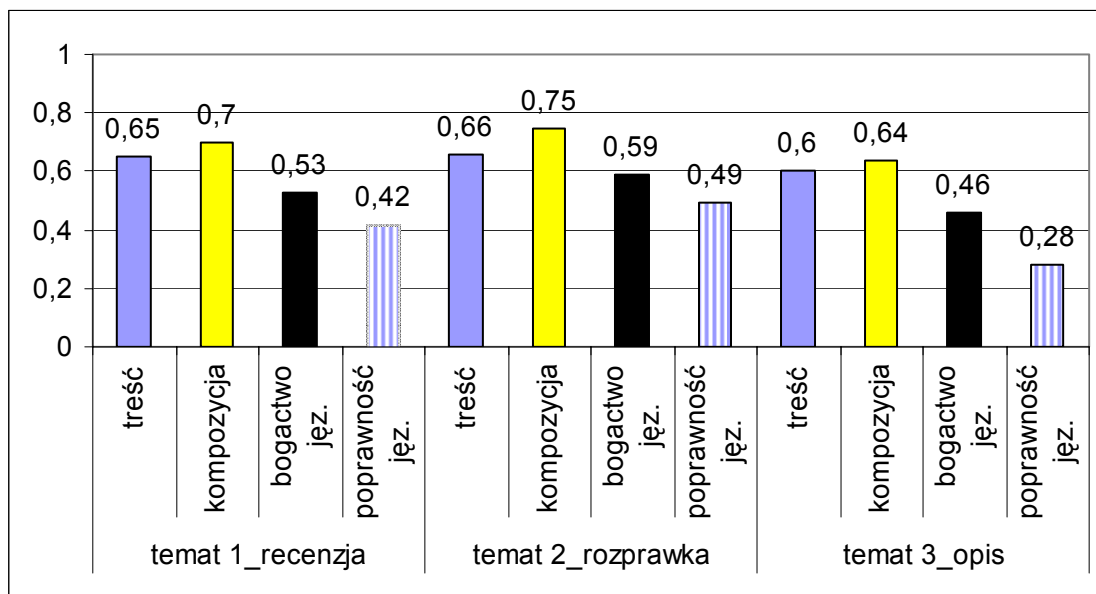


W zadaniu 17. zdający mieli do wyboru rozprawkę, recenzję lub opis. Zdecydowanie najpopularniejszy okazał się temat rozprawki. Najmniej zdających wypowiedziało się w formie recenzji (rysunek 20).



**Rysunek 20.** Zadanie 17. – wybór tematu i formy wypowiedzi

Rysunek 21. porównuje w jakim stopniu spełnione zostały przez zdających kryteria brane pod uwagę w ocenie wypowiedzi pisemnej. Poniższy wykres uwzględnia wybrany przez zdających temat wypowiedzi.



**Rysunek 21.** Zadanie 17. – łatwość według kryteriów z uwzględnieniem wybranego tematu

Prace zdających są porównywalne w kryterium treści. Spełnienie kryterium kompozycji okazało się zadaniem łatwiejszym dla zdających, którzy wybrali recenzję i rozprawkę. Dla tych, którzy wypowiadali się w formie opisu było to zadanie umiarkowanie trudne. Podobną zależność można zaobserwować analizując kryterium bogactwa językowego. Dla zdających, którzy wybrali opis wydarzenia sportowego spełnienie kryterium bogactwa językowego okazało się zadaniem trudnym, dla maturzystów, którzy pisali recenzję lub rozprawkę było to zadanie umiarkowanie trudne.

Największe różnice można zauważyć porównując stopień spełnienia kryterium poprawności językowej. Autorzy recenzji i rozprawek nie napotkali tak dużych trudności językowych w swoich pracach jak ci zdający, którzy wypowiadali się w formie opisu. Spełnienie kryterium poprawności językowej dla autorów opisów okazało się zadaniem trudnym.

W sesji wiosennej 2006 r. Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej podjął decyzję w sprawie postępowania w przypadku wypowiedzi pisemnych z języka obcego będących odtworzeniem z pamięci przez zdającego tekstów z podręczników oraz innych źródeł. Jeżeli egzaminator stwierdził, że wypowiedź pisemna nie jest pracą, w której maturzysta formułuje wypowiedź własną, a jedynie odtwarza z pamięci tekst, którego pochodzenie można udowodnić, kierował taką pracę do przewodniczącego zespołu egzaminatorów, który przekazywał pracę do koordynatora OKE. Po konsultacji z ekspertem z CKE podejmowana była decyzja o ocenie wypracowania. W wyjaśnieniu do tej decyzji czytamy, że zdający, który odtwarza tekst z podręcznika lub innego źródła, nie wykazuje się kluczową umiejętnością sprawdzaną w danej części egzaminu (standard III) – umiejętnością tworzenia tekstu. Ponieważ egzamin pisemny z języka obcego na poziomie podstawowym polega m.in. na sprawdzeniu umiejętności pisania prostych tekstów użytkowych, decyzja Dyrektora CKE odnosiła się również do prac zdających z arkusza I.

Na zakończenie tego rozdziału prezentujemy porównanie poziomu trudności trzech arkuszy zastosowanych w egzaminie maturalnym z języka angielskiego.

**Tabela 14.** Porównanie łatwości arkuszy

	<b>Łatwość</b>	<b>Określenie stopnia trudności</b>
<b>Arkusz I</b>	0,65	arkusz umiarkowanie trudny
<b>Arkusz II</b>	0,49	arkusz trudny
<b>Arkusz III</b>	~0,50	arkusz umiarkowanie trudny (na granicy z trudnym)



OKO – P01 Jasło	Koordinator OKO – P02 Krosno	OKO – P03 Mielec	OKO – P04 Przemyśl	Koordinator OKO – P05 Rzeszów
ZE – P01/01P	ZE – P02/01P	ZE – P03/01P	ZE – P04/01P	ZE – P05/01P
ZE – P01/02R	ZE – P02/02P	ZE – P03/02R	ZE – P04/02P	ZE – P05/02P
	ZE – P02/03P		ZE – P04/03R	ZE – P05/03P
	ZE – P02/04R		ZE – P04/04R	ZE – P05/04P
	ZE – P02/05R		ZE – P04/05P	ZE – P05/05P
				ZE – P05/06R
				ZE – P05/07R
				ZE – P05/08R
				ZE – P05/09R
				ZE – P05/10P
				ZE – P05/11P
			OKO – P06 Tarnobrzeg	
			ZE – P06/01P	
			ZE – P06/02P	
			ZE – P06/03R	

Egzaminatorzy, wpisani do ewidencji OKE w Krakowie, oceniali tylko zadania otwarte z Arkusza I i Arkusza III. W przypadku egzaminu maturalnego z języka angielskiego były to zadania: 7 – krótki tekst użytkowy, 8 – dłuższy tekst użytkowy, 15, 16 – stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych i 17 – wypowiedź pisemna.

Egzaminatorzy pracowali w zespołach pod nadzorem przewodniczącego zespołu. W porównaniu z sesją egzaminacyjną 2005 r., w 2006 r. zwiększono liczbę Ośrodków Koordynacji Oceniania (OKO) tak, by ułatwić egzaminatorom dojazd do placówek, w których odbywało się ocenianie prac. Wszyscy egzaminatorzy otrzymali pismo z OKE w Krakowie z zaproszeniem do podjęcia pracy przy ocenianiu prac egzaminacyjnych w sesji wiosennej egzaminu maturalnego 2006 roku. Egzaminatorzy byli proszeni o wybór w kursie MOODLE miejscowości, w której chcieliby oceniać prace maturalne oraz o uzupełnienie w serwisie *Umowy* swoich danych, które niezbędne były do przygotowania umów. Rekrutacja egzaminatorów rozpoczęła się już w lutym 2006 r. Biorąc pod uwagę dużą liczbę zdających przystępujących do pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego, egzaminatorzy byli proszeni o podjęcie się oceniania prac w dwa proponowane weekendy. Niestety nie wszyscy mogli stawić się w OKO w więcej niż jeden weekend. Jedną z przeszkód okazały się przeprowadzane w maju ustne egzaminy maturalne.

Przed przystąpieniem do oceniania prac wszyscy egzaminatorzy uczestniczyli w kilkugodzinnym szkoleniu, przeprowadzonym przez przewodniczącego zespołu, podczas którego przypomniano kryteria oceniania zadań otwartych, zaprezentowano i omówiono uściślenie kryterium treści, oceniono wspólnie kilka przykładowych prac oraz omówiono ich ocenę. Materiały szkoleniowe wykorzystane w szkoleniu egzaminatorów bezpośrednio przed ocenianiem prac zawierały ustalenia ze spotkania przedstawicieli ośmiu okręgowych komisji egzaminacyjnych w Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w Warszawie. Przed rozpoczęciem oceniania egzaminatorzy zapoznani zostali również ze szczegółowym zakresem swoich obowiązków, który otrzymali do podpisania. Egzaminatorzy oceniali prace zgodnie z przyjętymi kryteriami i ustaleniami, nanosili swoją ocenę w tabelach zamieszczonych w arkuszach pod pracami zdających, a następnie przynosili punkty przyznane w poszczególnych kryteriach na karty oceny.

Głównym obowiązkiem przewodniczącego zespołu było nadzorowanie rzetelności oceniania prac egzaminacyjnych, decydowanie o liczbie punktów za te zadania, w których wystąpiły rozbieżności pomiędzy oceną egzaminatora a oceną weryfikatora, opiniowanie prac nie na temat i/lub niezgodnych z poleceniem oraz tych, które egzaminatorzy kierowali do unieważnienia. W wiosennej sesji egzaminacyjnej 2006 r. Dyrektor OKE w Krakowie podjął decyzję o unieważnieniu na wniosek egzaminatorów 13 prac maturalnych z języka angielskiego.

W 2005 r. około 10% prac poddanych zostało weryfikacji, a weryfikator oceniał prace zanim trafiały one do egzaminatorów. W roku 2006 przyjęto inny system weryfikacji prac. Egzaminatorzy oceniali prace, weryfikatorzy i przewodniczący zespołów sprawdzali ocenę prac dokonaną przez egzaminatorów. Wszystkie prace zostały ocenione przez egzaminatorów i sprawdzone przez weryfikatorów oraz przewodniczących zespołów. Sposób weryfikacji przyjęty w tym roku spotkał się z aprobatą egzaminatorów, którzy podjęli się weryfikacji prac. Wysuwano jednak bardzo często propozycję, aby w kolejnych sesjach każdy zespół liczył więcej niż dwóch weryfikatorów.

Techniczną stroną pracy zespołów egzaminatorów (np. wydawaniem i odbieraniem prac, sprawdzaniem poprawności wypełnienia kart odpowiedzi i oceny, drukowaniem rachunków do umów dla egzaminatorów) zajmowali się zastępcy przewodniczących zespołów, wykorzystując swoje doświadczenia z oceniania sprawdzianu i egzaminu gimnazjalnego.

W czasie pierwszego weekendu oceniania prac maturalnych z języka angielskiego (19-21 maja), w 24 Ośrodkach Koordynacji Oceniania, zlokalizowanych w 22 miastach, pracowały 52 zespoły, oceniając tylko prace z poziomu podstawowego. Podczas drugiego weekendu (26-28 maja), również w 24 Ośrodkach Koordynacji Oceniania, oceny prac podjęły się 44 zespoły egzaminatorów. Oceniano wyłącznie prace z poziomu rozszerzonego. W dniach 2-4 czerwca 10 zespołów pracujących w sześciu miastach kontynuowało ocenę prac z poziomu podstawowego; oceniano również wtedy prace uczniów z klas dwujęzycznych oraz prace zdających niesłyszących i niedowidzących.

Większość egzaminatorów, którzy pracowali przy ocenianiu egzaminu maturalnego z języka angielskiego w sesji wiosennej 2006 r. stawiło się do pracy w więcej niż jeden weekend. Ogółem w ocenianiu prac maturalnych z języka angielskiego wzięło udział: 1130 egzaminatorów, 140 weryfikatorów, 59 przewodniczących zespołów egzaminatorów, 61 zastępców przewodniczących oraz 7 koordynatorów.

**Tabela 15.** Ocenianie prac maturalnych z języka angielskiego

Poziom egzaminu	Liczba egzaminatorów
podstawowy	933
rozszerzony	649

Szczególne podziękowania należą się tym egzaminatorom, którzy zdecydowali się oceniać prace w więcej niż jeden weekend oraz wszystkim koordynatorom, przewodniczącym zespołów, zastępcom przewodniczących oraz weryfikatorom. Wszyscy egzaminatorzy, którzy chcieliby wziąć udział w ocenianiu prac maturalnych w kolejnej sesji egzaminacyjnej powinni śledzić informacje, które będą pojawiać się na stronie kursu dla egzaminatorów języka angielskiego w systemie MOODLE: <https://www.oke.krakow.pl/kursy/login/index.php> oraz w odpowiednim terminie odpowiedzieć na pismo zapraszające ich do oceniania prac. W tym roku szkolnym będą również odbywać się kolejne szkolenia dla kandydatów na egzaminatorów. Dokładne informacje o szkoleniach można uzyskać na stronach OKE w Krakowie: <http://www.oke.krakow.pl/inf/staticpages/index.php?page=szkoleniaEgzaminatorow>.

## 6. Podsumowanie – wnioski

Arkusze I zastosowany podczas pisemnego egzaminu maturalnego z języka angielskiego w maju 2006 r. okazał się umiarkowanie trudny. Arkusze II i III sprawiły zdającym więcej trudności, głównie ze względu na niski stopień wykonania zadań sprawdzających rozpoznawanie i stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych.

Analiza zadań i wyników uzyskanych przez zdających pisemny egzamin maturalny z języka angielskiego powinna pomóc nauczycielom w planowaniu pracy z uczniami, którzy przystąpią do egzaminu w kolejnych sesjach. Warto rozważyć następujące sugestie:

- zwiększenie liczby ćwiczeń rozwijających sprawność rozumienia ze słuchu i sprawność czytania, polegających na wyszukiwaniu fragmentów tekstu stanowiących uzasadnienie dla poprawnych odpowiedzi,
- podkreślenie roli komunikatywnego przekazu wszystkich informacji określonych w poleceniach do krótkiego i dłuższego tekstu użytkowego,
- stosowanie większej liczby ćwiczeń wzbogacających słownictwo,
- wprowadzanie większej liczby ćwiczeń w celu rozwijania umiejętności rozpoznawania struktur leksykalno-gramatycznych i stosowania struktur – zadania sprawdzające te umiejętności sprawiły najwięcej problemów zdającym egzamin maturalny z języka angielskiego na poziomie rozszerzonym,
- regularne sprawdzanie tekstów pisanych przez uczniów pod kątem stosowanego słownictwa, struktur gramatycznych i zasad ortografii.

W związku ze zmianami wprowadzonymi w Rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej, z dnia 8 września 2006 r., w nadchodzącej sesji egzaminacyjnej pisemny egzamin maturalny z przedmiotów obowiązkowych może być zdawany na poziomie podstawowym **albo** na poziomie rozszerzonym. Maturzyści będą musieli podjąć bardzo ważną decyzję odnośnie poziomu egzaminu, do którego będą chcieli przystąpić w części pisemnej. W ostatecznym podjęciu tej decyzji z pewnością pomoże próbny egzamin maturalny, który planowany jest na listopad 2006 r.

Przyszli zdający powinni również zdawać sobie sprawę, jak ważne jest właściwe i staranne wypełnienie karty odpowiedzi do zadań zamkniętych oraz dokładne zapoznanie się z instrukcją podaną na pierwszej stronie każdego arkusza egzaminacyjnego. W arkuszach, pod każdym zadaniem zamkniętym, widnieje informacja *PRZENIEŚ ROZWIĄZANIE NA KARTĘ ODPOWIEDZI*. Zdający powinni przyzwyczaić się do zaznaczania odpowiedzi w arkuszu przed przeniesieniem ich na kartę. Takie postępowanie zmniejsza ryzyko udzielania przypadkowych odpowiedzi oraz zwiększa czytelność oznaczeń na karcie.

Odnosząc do zadań otwartych, które oceniane są przez egzaminatorów, istotną rzeczą jest uświadomienie maturzystom, że wypowiedzi pisemne całkowicie niezgodne z tematem i/lub z poleceniem nie podlegają ocenie i otrzymują 0 punktów w każdym kryterium. Zdający powinni też wiedzieć, że egzaminatorzy mają prawo i obowiązek złożyć wniosek o unieważnienie pracy w przypadku stwierdzenia niesamodzielności danego zdającego.

W wiosennej sesji egzaminacyjnej 2006 r. Centralna Komisja Egzaminacyjna wprowadziła do arkuszy egzaminacyjnych z języka angielskiego trzy warianty testów różniące się kolejnością dystraktorów w zadaniach zamkniętych. Wprowadzenie trzech wariantów wzorów odpowiedzi do zadań zamkniętych miało stanowić istotny krok w kierunku obiektywizacji sytuacji egzaminacyjnej.

## Notatki